

N° 51

# arte

## MAGAZINE

*LE JOUR  
LE PLUS COURT  
LA FÊTE DU COURT MÉTRAGE*

*MITTERRAND  
QUE RESTE-T-IL DE NOS AMOURS ?*

**LES AVENTURIERS DE  
L'ART MODERNE**

La série animée qui révolutionne le documentaire d'art



**DU 2 AU 7 DÉC.**

**RETROUVEZ TOUS LES DVD JEUNESSE ARTE ÉDITIONS  
STAND E29**



SALON DU LIVRE ET  
DE LA PRESSE JEUNESSE  
SEINE-SAINT-DENIS  
MONTREUIL

**SLPJ.FR**



[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

© SILEX FILMS/FINANCIÈRE PINKAULT



## LES AVENTURIERS DE L'ART MODERNE

Cette série documentaire en six volets retrace la vie intime des artistes fondateurs de l'art moderne, du Montmartre de 1900 jusqu'à la Libération. Un ballet passionnant de destins croisés, superbement ressuscités par la peinture, l'illustration et l'animation. **Mercredi 16 décembre à 20.55, jeudi 17 et vendredi 18 à 22.25 Lire pages 4-5, 21, 23 et 25**

© ROCHE PRODUCTIONS



## FRANÇOIS MITTERRAND QUE RESTE-T-IL DE NOS AMOURS ?

Vingt ans après sa mort, que reste-t-il du premier président socialiste de la V<sup>e</sup> République, figure romanesque aux multiples parts d'ombre ? Au fil de riches témoignages, William Karel signe un bilan critique des années Mitterrand. **Mardi 15 décembre à 20.55 Lire pages 6-7 et 18-19**

*“Dites donc,  
allez faire vos bêtises  
ailleurs !”*

**Les malheurs d'Alfred, dimanche 13 décembre à 20.45  
Lire page 15**

© LES FILMS DE FAREQUIN



## COURT-CIRCUIT N° 775 LE JOUR LE PLUS COURT

Comme tous les ans, ARTE s'associe à la manifestation Le jour le plus court. La chaîne consacre la nuit du 18 au 19 décembre au court métrage, avec plus de quatre heures de programmation. **Vendredi 18 décembre à 0.15 Lire pages 9 et 25**



# ART, BOHÈME ET POÉSIE

En combinant leurs talents pour créer *Les aventuriers de l'art moderne*, la nouvelle série documentaire d'ARTE, Dan Franck, l'auteur, Amélie Harrault, la réalisatrice de l'animation, Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux, les monteuses et coréalisatrices, ont révolutionné le documentaire d'art. Entretiens croisés.

**V**otre trilogie, éditée chez Grasset, a été à l'origine de la série. Pouvez-vous nous la résumer ?

**Dan Franck** : J'ai commencé à rédiger *Bobèmes*, le premier tome, il y a une vingtaine d'années, avec l'idée de raconter la vie des artistes et de l'art moderne entre 1900 et 1930, à Montmartre et à Montparnasse. J'avais vu les documentaires formidables de Jean-Marie Drot sur le même sujet. Je voulais écrire un livre où l'on ressent l'allégresse qui correspondait au quotidien de ces gens-là, ce foisonnement artistique extraordinaire. Après *Bobèmes*, j'ai écrit *Libertad !* : les mêmes artistes et d'autres s'engageaient, avec le déclenchement de la guerre d'Espagne, la montée du nazisme, la découverte de l'Union soviétique et le mirage du communisme. L'époque est plus difficile, plus rude. Les couleurs deviennent plus sombres encore dans *Mimuit*, le dernier tome, qui parle de la Seconde Guerre mondiale, de la Résistance ou de "l'entre-deux".

**Comment avez-vous procédé ?**

**D. F.** : J'ai travaillé en lisant énormément – environ trois cents livres pour un roman – et je me suis beaucoup attaché aux témoignages : les textes

PHOTOS : SILEX FILMS/FINANCIERE PINAULT



Mercredi 16 décembre  
à 20.55, jeudi 17  
et vendredi 18 à 22.25  
**LES AVENTURIERS  
DE L'ART MODERNE**  
Lire pages 21, 23 et 25

d'André Salmon, la correspondance entre Max Jacob et Guillaume Apollinaire ou l'opposition entre les surréalistes Aragon et Éluard. Les anecdotes viennent de là. Elles donnent une idée de l'époque, des amitiés et des inimitiés, et elles permettent, grâce à des scènes très parlantes, de montrer qui ces artistes étaient les uns par rapport aux autres. La trilogie raconte une histoire de bandes, celle du Bateau-Lavoir, celle de La Rotonde. Comment vivaient ces artistes ? Quelles étaient leurs relations et comment ont-elles influencé leur production ?

#### Quelles étaient vos exigences pour une adaptation ?

**D. F.** : Il me paraissait essentiel que le décalage des romans, qui ne sont pas des livres "sérieux" d'historiens d'art, soit respecté. Il fallait une fantaisie, une création, une équipe qui corresponde à mes désirs et à ceux de la maison de production. Ce sont les productrices qui ont découvert Amélie Harrault, la réalisatrice de l'animation, ainsi que Pauline Gaillard et Valérie Loiseleux. Toute la puissance du travail final vient d'elles.

#### Quels défis vous a posé le matériel avec lequel vous deviez composer ?

**Pauline Gaillard** : Le premier épisode de la série, *Bobème*, débute en 1900 : il n'existait aucune archive classique qui puisse nous aider à incarner l'histoire des personnages. Est alors apparue la nécessité d'utiliser la fiction et l'animation, une logique qui est devenue poétique. À l'écran, le mouvement vient

de l'image animée, mais aussi de cette volonté que nous avions de rester hors de l'histoire de l'art et de l'illustration documentaire classique, et de nous en tenir à l'évocation.

#### Comment avez-vous utilisé les archives ?

**Valérie Loiseleux** : La recherche d'archives devait épouser le fil historique et les nécessités propres à chaque épisode. Le support visuel doit parler de l'époque à travers des objets, des décors reconnaissables, des tenues vestimentaires. On a aussi cherché des gestes quotidiens, des gens qui s'étirent, qui mangent, qui se lèvent, des détails de main, de pied. Ces archives de corps en mouvement "donnent la main" à certaines animations d'Amélie. Elles lient les séquences.

#### Qu'apporte l'animation au projet ?

**Amélie Harrault** : Pour moi, l'écriture visuelle est aussi importante que l'histoire, et l'animation s'y prête. Trouver un langage pictural permet d'enrichir un discours. Les différentes techniques permettent de faire varier les émotions. Les trois médiums principaux ont été le papier découpé, qui permet de faire vivre les photos et de les sortir de leur contexte ; l'animation traditionnelle qui donne de la dynamique et enfin, la partie la plus poétique et onirique : la peinture sur verre. J'ai dû constituer une équipe d'animateurs aux profils différents, dotés d'une sensibilité plastique et éloignés des codes de l'animation "télé" tels qu'on les entend aujourd'hui.

**Propos recueillis par Philomène Bon**



Sur arte.tv/  
lesaventuriersdelartmoderne,  
prolongez l'aventure avec  
une infographie interactive  
des personnages de la série,  
l'intégralité des entretiens  
filmés de l'auteur  
et des réalisatrices, etc.



Le coffret DVD  
*Les aventuriers  
de l'art moderne*  
sera disponible  
le 3 décembre  
2015.

# FRANÇOIS MITTERRAND

## CRITIQUE D'UN RÈGNE

Vingt ans après la mort de François Mitterrand, l'irrévérencieux William Karel dresse un bilan critique de celui qui fut le premier président socialiste de la V<sup>e</sup> République à travers un foisonnant documentaire. Entretien.



**P**ourquoi n'aviez-vous pas encore réalisé un film sur François Mitterrand ?

**William Karel :** Je n'ai pas une admiration folle pour lui. Mais dans le concert de louanges qui va accompagner le vingtième anniversaire de sa mort, cela m'intéressait d'adopter un ton plus critique. Je dis souvent en plaisantant que j'ai réalisé un "François Mitterrand pour les nuls", c'est-à-dire pour les jeunes qui ne savent rien de lui. Je voulais aussi rafraîchir la mémoire des plus anciens, ceux qui ont vécu la "tonton mania". Le fait que les 16-18 ans, dans les années 1980, se soient pris de passion pour ce vieillard bourgeois, catholique et de droite demeure un mystère que personne n'a su expliquer.

**Pourquoi ce manque d'empathie de votre part pour l'ancien président de la République ?**

Je lui reproche notamment d'avoir participé à la montée en force du Front national grâce au scrutin à la proportionnelle et d'avoir permis à Jean-Marie Le Pen de s'exprimer à la télévision. Mais je lui en veux surtout de ses liens d'amitié avec René Bousquet, secrétaire général à la police du régime de Vichy, de son refus que la France reconnaisse la responsabilité de ce régime dans la déportation des juifs et de ses assertions sur le "lobby juif" qui lui a, selon ses propres termes, "miné la vie".

**Votre film s'appuie sur des archives et sur les témoignages de proches de l'ancien président et de journalistes qui ont couvert les deux septennats...**

Ce sont eux qui racontent l'histoire. Huit ont été des ministres ou des conseillers proches comme Roland Dumas, Laurent Fabius, Jacques Attali, et huit sont historiens ou journalistes comme Raphaëlle Bacqué, Serge July, Michèle Cotta, Edwy Plenel, Georges-Marc Benamou, Pierre Péan. J'ai aussi interviewé le journaliste anglais Philip Short, qui a récemment fait paraître une très bonne biographie de Mitterrand. Je voulais parcourir avec eux quatorze années de

règne sans rien omettre : ni l'époque où il était garde des Sceaux pendant la guerre d'Algérie et où il a fait guillotiner soixante personnes, ni la manière dont il a bradé les chaînes de télévision, ni son cancer, ni Mazarine, sa fille cachée, ni les écoutes téléphoniques, ni les suicides de ses proches.

**Tous évoquent un homme intelligent, fin, brillant, drôle... mais pas un grand visionnaire. C'est aussi votre sentiment ?**

Oui. Si l'on décortique ses deux septennats, ses deux premières années ont été un feu d'artifice : abolition de la peine de mort, retraite à 60 ans, 39 heures, cinquième semaine de congés payés, égalité salariale entre hommes et femmes. Ensuite, il a fait marche arrière quand il s'est rendu compte que le programme commun, signé en 1972 par le Parti socialiste, le Parti communiste français et les radicaux de gauche, ne présentait aucun intérêt dans le monde actuel. Et il n'a plus rien fait. Pour finir, en 1995, peu de temps avant sa mort, il apporte son soutien à Jacques Chirac plutôt qu'à Lionel Jospin. C'est tout de même surprenant.

**Paradoxalement, les images d'archives des années 1980 et 1990 évoquent un passé qui semble lointain. Ressentez-vous la même impression ?**

Oui, absolument. Aujourd'hui, pour les jeunes, ces décennies s'apparentent à la préhistoire, et la "tonton mania" est devenue une vieille carte postale qui a jauni. Pensez à l'époque où le chanteur Renaud faisait une chanson sur Baltique, le chien du président ! C'est même ridicule. Quand François Mitterrand a prononcé ses derniers vœux, il a eu ces paroles inouïes : "Je crois aux forces de l'esprit. Je ne vous quitterai pas." Je pense qu'il n'a pas "tenu parole", même si les socialistes le considèrent encore comme un encombrant fantôme dont ils n'arrivent pas à se débarrasser. C'est faux.

**Propos recueillis par Laure Naimski**



Sur [arte.tv/mitterrand](http://arte.tv/mitterrand),  
des bonus vidéo et un quiz

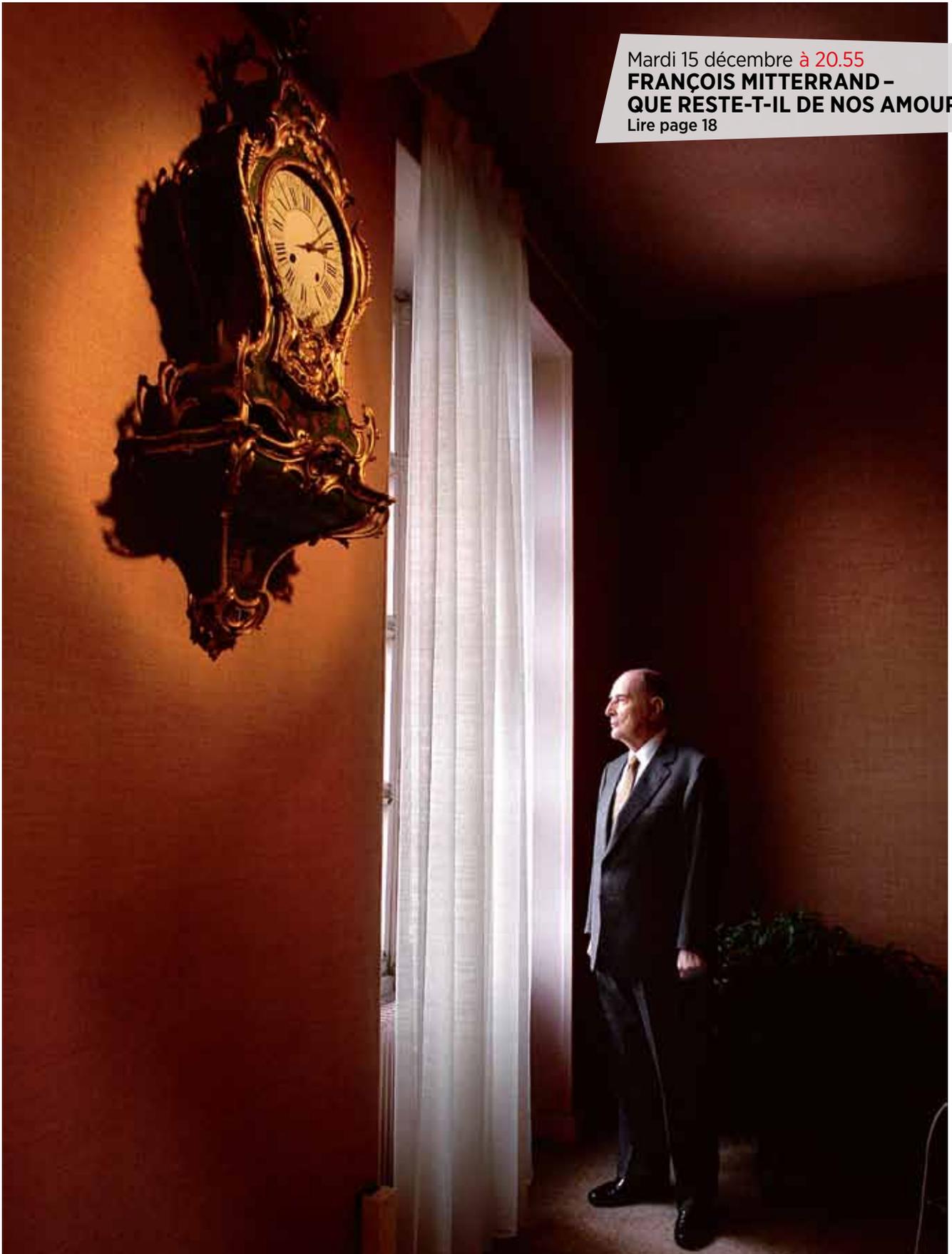


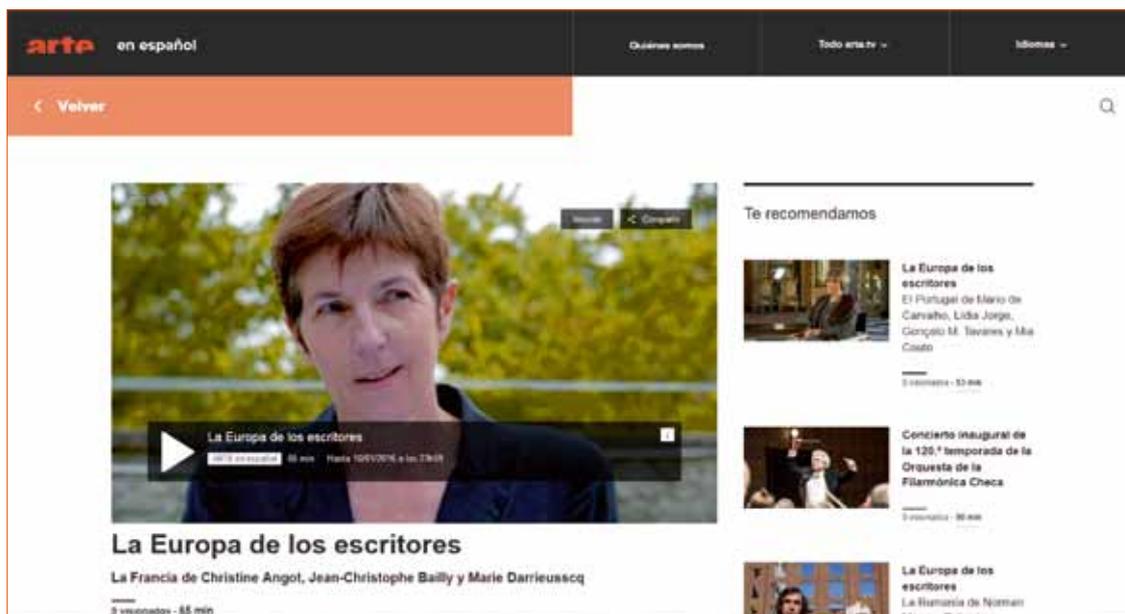
Dans la série *Allons z'enfants*  
(5x2mn) de Nicolas  
Guadagno, des enfants disent  
les plus beaux discours  
de Valéry, des deux François,  
de Jacques et de Nicolas.



Disponible en DVD  
chez ARTE Éditions  
le 15 décembre

Mardi 15 décembre à 20.55  
**FRANÇOIS MITTERRAND -  
QUE RESTE-T-IL DE NOS AMOURS ?**  
Lire page 18





## ARTE DEVIENT QUADRILINGUE



DÉJÀ TRÈS À L'AISE EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND, ARTE maîtrise désormais deux autres langues. La chaîne propose sur le web une large programmation sous-titrée en anglais et en espagnol, s'inscrivant toujours plus dans une dynamique européenne.

**DEPUIS LA MI-NOVEMBRE, LES INTERNAUTES ANGLOPHONES ET HISPANOPHONES** peuvent savourer certains des magazines phares d'ARTE dans leur langue maternelle : *Tracks*, *Metropolis*, *Le dessous des cartes*, mais aussi *BiTS*, le webmagazine des cultures *geek*, et plusieurs documentaires font en effet partie de l'offre sous-titrée, désormais destinée à un public européen plus large.

**EN AJOUTANT L'ANGLAIS ET L'ESPAGNOL** au français et à l'allemand, disponibles depuis son lancement en 1991, la chaîne rend accessible une partie importante de ses programmes à tous les Européens. Cette expérience de distribution multilingue, soutenue par la Commission européenne et inédite à cette échelle, permettra aussi de faire connaître la diversité de la création hors d'Europe puisque les sites [arte.tv/en](http://arte.tv/en) (pour l'anglais) et [arte.tv/es](http://arte.tv/es) (pour l'espagnol) seront accessibles dans le monde entier. Une belle vitrine pour les programmes d'ARTE, qui sont d'origine européenne à 85 %.

**CET ENGAGEMENT D'ARTE** vient compléter d'autres initiatives, entre autres, la plate-forme web opéra

(The opera platform) accessible en trois langues. En 2014, la chaîne s'était également associée au Parlement européen pour diffuser sur son site le film *L'étrangère* de Feo Aladag, lauréat du Prix Lux 2010. Le long métrage, disponible pendant quatre-vingt-dix jours, avait été sous-titré dans les vingt-quatre langues officielles de l'Union européenne.

**LES PROGRAMMES PROPOSÉS EN QUATRE LANGUES** refléteront la ligne éditoriale d'ARTE : la créativité et la diversité de son offre, à travers ses magazines emblématiques, des captations de spectacles, des séries documentaires d'exception (*L'Europe des écrivains*, *Les aventuriers de l'art moderne...*), des documentaires liés à l'actualité internationale, issus, notamment, la programmation spéciale climat diffusée à l'occasion de la COP21 ; son sens de l'innovation, à travers les webproductions. Au total, onze à douze heures de nouveaux programmes quadrilingues seront mis en ligne chaque semaine.

**Nicolas Bole**

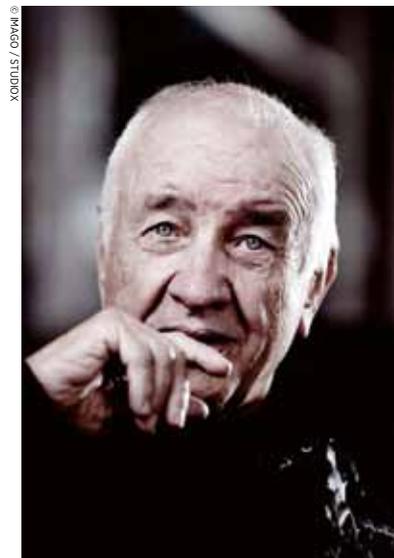
[arte.tv/en](http://arte.tv/en) et [arte.tv/es](http://arte.tv/es)

Également accessible via **arte+7**



# IGGY POP

**À 68 ANS, IL CONTINUE DE S’AFFICHER TORSE NU.** Le rock, c’est sa seconde peau ; son corps, un outil que cet ancien batteur se plaît à maltraiter. Depuis ses débuts en 1967 avec le groupe The Psychedelic Stooges (futur The Stooges), l’enfant désœuvré du Michigan lui a tout fait subir. La drogue, l’alcool et son attitude provocante sur scène ont préfiguré la geste punk nihiliste à venir. En 1977, Iggy (surnom venant de l’iguane) est lessivé. À la sortie d’un séjour en hôpital psychiatrique, David Bowie l’encourage à relancer sa carrière en solo, avec l’album *The idiot*, ainsi baptisé d’après le roman de Dostoïevski. Les deux amis – sortes de doubles opposés – composent ensemble des chansons dont “China girl”, la plus célèbre. Dernier fait d’armes de l’iguane, sa participation à un film suédois de Bjorn Tagemose, actuellement en préparation, où, aux côtés d’autres rock et pop stars, il joue un ange punk, nommé Vicious, venu mettre la pagaille sur Terre... **Iggy Pop aux Nuits de Fourvière à Lyon, samedi 12 décembre à 0.20**



# ARMIN MUELLER- STAHL

**LORSQUE LE PUBLIC LE DÉCOUVRE EN ANCIEN NAZI** dans le film *Music box* de Costa-Gavras, en 1989, il compte déjà une carrière aussi longue que sa vie s’est avérée tumultueuse. Fils d’un ancien combattant du front de l’Est, cet ex-violoniste a grandi dans le Berlin soviétique où il a joué dans les films d’espionnage produits par la Stasi, avant d’émigrer en Allemagne de l’Ouest puis aux États-Unis. Depuis la fin des années 1980, il y tourne avec les plus grands metteurs en scène, de Steven Soderbergh (*Kafka*) à David Cronenberg (*Les promesses de l’ombre*). Armin Mueller-Stahl sera à l’affiche du prochain film de Terrence Malick, *Knight of cups*, en salles le 25 novembre 2015. **, lundi 14 décembre à partir de 20.55**



# MOMOKO SETO

**ELLE ÉCRIT DES POÈMES, FILME DES CREVETTES EN PLEIN LIBERTINAGE, RÉALISE DES DOCUMENTAIRES.** Mais c’est avec une série de courts métrages écolo-futuristes, *Planets*, que Momoko Seto s’est fait remarquer. En 2008, cette artiste japonaise, formée aux Beaux-Arts de Marseille, présente le premier d’entre eux : *Planet A*, un monde se muant en statues de sel sous l’effet de la disparition des mers. Dans le cadre du Jour le plus court, ARTE diffuse *Planet Σ*, son court métrage primé à la Berlinale 2015. Réalisé avec la technique du *time lapse*, le film dévoile un monde poétique et fascinant évoluant en accéléré, comme sous la loupe d’un microscope. **Court-circuit n° 775 – Le jour le plus court, vendredi 18 décembre à partir de 0.15**

## JOURNÉE

**5.05** **VO** **D** **M**  
**LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX (6)**  
 "Le martyre de sainte Apolline", 1461 – Jean Fouquet  
 Collection documentaire

**5.35** **M**  
**SQUARE**  
 La troisième révolution industrielle ?  
 Magazine

**6.00** **M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
 Spécial danse  
 Magazine

**6.40** **+7** **D** **R**  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
 Nancy  
 Série documentaire

**7.05** **+7** **R**  
**XENIUS**  
 Comment améliorer nos capacités de concentration ? ; Que vaut l'apithérapie ?  
 Magazine

**8.00** **HD** **M**  
**360°-GÉO**  
 Secrets de parfumeurs ; La Laponie, le grand embouteillage ; En Chine, à la recherche d'un mari  
 Reportage

**10.30** **HD** **D** **M**  
**QUEL CIRQUE !**  
 Inde ; Québec ; France ; Espagne ; Mexique  
 Série documentaire

**12.45** **HD** **M**  
**PACIFIQUE SUD**  
 Plongée en profondeur  
 Série documentaire de Fiona Pitcher et Mark Brown (2009, 5x43mn)  
 La difficile survie de la faune du Pacifique Sud, immense désert bleu aux luxuriantes oasis.

**13.30** **HD**  
**FUTUREMAG**  
 Magazine



**14.00** **HD** **+7**  
**YOUROPE**  
 Élections en Espagne – les jeunes ont-ils des raisons d'espérer ?  
 Magazine

**14.35** **HD** **+7**  
**EN ROUTE POUR VLADIVOSTOK**  
 Un voyage culturel en Sibérie  
 Documentaire



**15.30** **HD** **M**  
**À LA DÉCOUVERTE DE LA SIBÉRIE (1 & 2)**  
 Documentaire de Kay Siering (2012, 2x43mn)  
 Un périple en deux parties à travers la Sibérie, pour en explorer la nature et les enjeux écologiques et humains.

**16.55** **HD** **M**  
**À LA DÉCOUVERTE DE L'ALASKA**  
 Documentaire

**17.40** **HD** **+7** **M**  
**CUISINES DES TERROIRS**  
 La haute Bavière  
 Série documentaire

**18.10** **HD** **+7** **R**  
**CUISINES DES TERROIRS**  
 La Rioja  
 Série documentaire

**18.35** **+7**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2015, 52mn)

## SOIRÉE

**19.30** **+7** **D**  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
 Mexico : les limites du gigantisme  
 Magazine

**19.45** **+7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** **HD** **+7**  
**360°-GÉO**  
 Zanzibar, une affaire de femmes  
 Reportage

**20.45** **D** **M**  
**SILEX AND THE CITY**  
 L'annonce faite à Darwin  
 Série d'animation

**20.50**  
**L'AVENTURE HUMAINE EN VOITURE AUTOUR DU MONDE**  
 Les aventures de Clärenore Stinnes  
 Documentaire

**21.40** **HD** **+7** **VO** **D** **R**  
**L'AVENTURE HUMAINE 1783, LE PREMIER VOL DE L'HOMME**  
 Documentaire

**22.40** **HD**  
**POP CULTURE TROP JEUNE POUR MOURIR**  
 Bruce Lee, l'homme qui apprit à Hollywood à se battre  
 Série documentaire

**23.35** **+7**  
**TRACKS**  
 Magazine

**0.20** **+7**  
**IGGY POP AUX NUITS DE FOURVIÈRE À LYON**  
 Concert

**1.30** **VO** **M**  
**L'APOLLONIDE**  
 Souvenirs de la maison close  
 Film



**3.30** **HD** **M** **VF/VOSTF**  
**I WANT YOU**  
 Film

**D** sous-titrage pour sourds et malentendants

**A** audiovison pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**+7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VO** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français

## 13.30 FUTUREMAG

**Le rendez-vous de toutes les innovations.**

Cette semaine dans *FutureMag*, les coulisses d'un spectacle total : *The Han Show*. Combinant représentations aériennes et aquatiques immersives, il offre au public chinois une expérience sensorielle unique. La centaine d'artistes, danseurs et acrobates de la compagnie évolue dans un environnement au top de l'innovation technologique, mis en scène par Franco Dragone, un ancien du Cirque du Soleil.

**En partenariat avec** **LA TRIBUNE**

Magazine (France, 2015, 30mn) – Réalisation : Claire Laborey  
 Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

## 19.30 LE DESSOUS DES CARTES MEXICO : LES LIMITES DU GIGANTISME

Avec ses 21 millions d'habitants, Mexico est connue pour être l'une des villes les plus peuplées et les plus étendues de la planète. *Le dessous des cartes* se penche sur un aspect moins connu de la capitale du Mexique, sa géographie, fil conducteur indispensable pour comprendre les défis auxquels la ville fait face.

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (France, 2015, 12mn) – Réalisation : Frédéric Ramade

## 20.00 360°-GÉO ZANZIBAR, UNE AFFAIRE DE FEMMES

**Dans la splendeur de l'archipel tropical de Zanzibar, un voyage culturel en compagnie de la seule formation musicale féminine de l'île.**

Destination de rêve de l'océan Indien, l'île de Zanzibar mêle ethnies, religions et cultures. Ce métissage africano-arabo-indien a engendré une musique, la *taarab*. Elle marie des instruments européens et africains tels que le violon, l'accordéon et le tambour avec le *kanoun* arabe. Il y a quelques années encore, la culture de Zanzibar, façonnée par l'islam, interdisait aux femmes de jouer publiquement d'un instrument. Mariam Hamdani, première femme journaliste de l'île, a voulu changer les choses et a créé il y a huit ans le Tausi Women's Taarab Orchestra, uniquement composé de femmes.

Reportage de Lutz Gregor (Allemagne, 2015, 43mn)



Sur [arte.tv/futuremag](http://arte.tv/futuremag), découvrez d'autres spectacles innovants faisant la part belle aux technologies.



## 20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

# EN VOITURE AUTOUR DU MONDE

### LES AVENTURES DE CLÄRENORE STINNES

Pionnière des courses automobiles, l'Allemande Clärenore Stinnes est la première femme à avoir fait le tour du monde en voiture. Un documentaire passionnant sur les traces d'une aventurière passeuse de frontières.

**E**n 1927, une femme part de Francfort pour effectuer le tout premier tour du monde en automobile. Clärenore Stinnes (1901-1990), fille d'une riche famille d'industriels, a tourné le dos aux conventions de sa classe pour participer, dès l'âge de 24 ans, à plusieurs courses automobiles. Avec dix-sept victoires à son actif en 1927, elle prend le départ, accompagnée du photographe et caméraman suédois Carl-Axel Söderström, ainsi que de deux techniciens. S'ensuit un tour du monde par l'est, vite marqué par l'abandon des deux techniciens. Clärenore et Carl-Axel, faisant fi de toutes les mises en garde, continuent, traversant le lac Baïkal gelé, le désert de Gobi, sillonné de bandits, etc. Leur périple durera deux ans et un mois.

#### ÉPOPÉE

Les documentaristes Kirsten Hoehne et Anja Kindler se sont lancées sur les traces de l'extraordinaire voyage de Clärenore Stinnes, accumulant photos et séquences filmées, entrecoupées d'extraits d'interviews de cette conductrice d'exception. Épuisement physique, phases de désespoir, pistes impraticables, pannes mécaniques, tracasseries administratives... : chaque continent fournit son rebondissement (dont un passage à la dynamite dans les Andes), dans ce documentaire passionnant sur cette étonnante passeuse de frontières.

Documentaire de Kirsten Hoehne et Anja Kindler (Allemagne, 2015, 52mn)



© DOCSIDE/STÉPHANE BÉGOIN

## 21.40 | L'AVENTURE HUMAINE

# 1783, LE PREMIER VOL DE L'HOMME

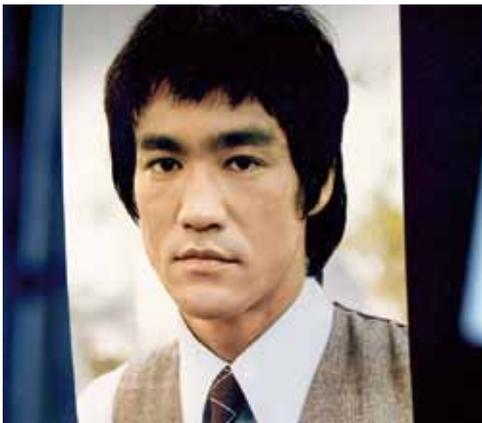
Un descendant des frères Montgolfier tente de rééditer le premier vol de l'histoire de l'humanité avec une réplique du ballon conçu au XVIII<sup>e</sup> siècle par ces pionniers de la conquête de l'air.

Le 21 novembre 1783 à Paris, un ballon conçu par les frères Montgolfier avec, à son bord, Pilâtre de Rozier et le marquis d'Arlandes, s'élève dans les airs devant une foule de spectateurs médusés. L'un des plus vieux rêves de l'humanité vient de se réaliser : pour la première fois, l'homme peut voler. Pour rééditer l'exploit de ces pionniers de la conquête de l'air, une équipe d'aérostiers passionnés, menée par un de leurs descendants, Guillaume de Montgolfier, s'est lancé le défi de reconstruire une réplique de leur premier ballon et de le faire voler dans les conditions de l'époque.

#### COURSE AUX RECORDS

Problèmes techniques, demande d'autorisation de vol... : au fil des espoirs et des désillusions de ces aérostiers chevronnés, le documentaire suit la reconstruction du ballon à air chaud original des frères Montgolfier. Un chantier extraordinaire et inédit, dont les étapes nous font revivre les émois et les découvertes technologiques de ces premiers vols en ballon. L'occasion de revenir sur la course aux records et à l'innovation qui a vu inventeurs et aérostiers s'affronter en l'espace de quelques semaines. Car dix jours après ce vol parisien, le ballon à hydrogène de Jacques Alexandre Charles, grand rival des Montgolfier, rééditera l'exploit. Quelques mois plus tard, l'Anglo-Américain John Jeffries et le Français Jean-Pierre Blanchard réaliseront la première traversée de la Manche par les airs.

Documentaire de Stéphane Bégoïn (France, 2013, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Docside Production, WGBH educational Foundation (R. du 12/10/2013)



## 22.40 | POP CULTURE TROP JEUNE POUR MOURIR

### BRUCE LEE, L'HOMME QUI APPRIT À HOLLYWOOD À SE BATTRE

Superstar des arts martiaux, Bruce Lee est mort à 32 ans, au sommet d'une carrière fulgurante.

**P**lus de quarante ans après sa mort, il reste l'icône du cinéma d'arts martiaux. Né à San Francisco en 1940, Bruce Lee grandit à Hong Kong avant de retourner à l'âge de 18 ans aux États-Unis, où il poursuit une double carrière de maître d'arts martiaux et d'acteur, passant vite des seconds rôles au devant de la scène. Sa maîtrise spectaculaire du kung-fu fera de lui la première superstar d'origine chinoise, créant dans les années 1970 un incroyable engouement du public occidental pour les arts martiaux asiatiques. C'est en 1973, à seulement 32 ans, qu'il trouve la mort, probablement d'une rupture d'anévrisme, pendant la postproduction de son dernier film, *Opération dragon*. Amis et admirateurs de Bruce Lee reviennent sur sa carrière, sa vie et son exceptionnelle influence.

Série documentaire (Allemagne, 2014, 52mn)  
Réalisation : Annette Baumeister

## 23.35 TRACKS

### Danny Elfman

Pour fêter ses trente ans de collaboration avec Tim Burton, le compositeur Danny Elfman s'est offert deux concerts au Grand Rex, en octobre 2015, où il a dirigé une formation de 90 musiciens et 45 choristes.

### Garrick Hagon et Paul Blake

En décembre, le septième volet de *Star wars* sort sur les écrans, pour la première fois sans son réalisateur George Lucas. Lors du festival Paris Manga, en octobre 2015, *Tracks* a rencontré deux acteurs cultes du film, Paul Blake et Garrick Hagon.

### Marius Ursache

Cet ingénieur roumain a développé, au sein du Massachusetts Institute of Technology, à Boston, la plateforme eterni.me. Elle permet de se créer un avatar qui perpétuera notre souvenir après notre mort...

### Gay Talese



Retour sur l'exceptionnel *Ton père honoreras*, publié en 1971 et ressorti en France cette année, dans lequel Gay Talese, le père du nouveau journalisme, dissèque le quotidien d'une famille mafieuse.

### Larry Gus

Au festival Villette sonique 2015, le live 100 % halluciné du Grec multi-instrumentiste Larry Gus, fasciné par les algorithmes, les collages sonores et les livres de Georges Perec.

En partenariat avec DEEZER



iROCKUP!ibles

Magazine culturel (France, 2015, 43mn)  
Coproducteur : ARTE France, Program 33



## 0.20 IGGY POP AUX NUITS DE FOURVIÈRE À LYON

Un show musical sauvage et inédit aux côtés de "l'iguane", dans le cadre mythique du festival lyonnais des Nuits de Fourvière 2015.

Après une décennie de concerts donnés à la suite de la reformation de son groupe The Stooges, Iggy Pop est de retour en solo pour un live dans le cadre remarquable du festival des Nuits de Fourvière, à Lyon. Au sein du mythique théâtre antique se mêlent chanson, rock et pop sous la forme du tourbillon endiablé dont Iggy Pop a le secret. À 68 ans, "l'iguane" a plus d'un tube dans sa poche et les offre à son public : "I wanna be your dog", "The passenger" ou l'hymne au plaisir "Lust for life". Découvrir Iggy Pop sur scène crée la fascination : impressionnantes, ses performances enragées et délirantes électrisent un public en transe. Pour filmer cette bête de scène magnétique, le réalisateur a choisi de cadrer Iggy Pop au plus près. Un hommage à l'une des dernières légendes vivantes du rock'n'roll, tout en sueur et en cuir.

Lire aussi page 9

ARTE COINCERT

Concert (France, 2015, 1h05mn)  
Réalisation : Gaëtan Chataigner  
Coproducteur : ARTE France,  
Morgane Production

## JOURNÉE

**5.00** HD M  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 774  
Magazine

**5.55** HD M **VOSTF**  
**JE PASSE MON TOUR**  
Moyen métrage

**6.25** M  
**RÉCHAUFFEMENT**  
**CLIMATIQUE :**  
**LES TROIS CHIFFRES**  
**CLÉS (1 & 2)**  
Documentaire

**8.00** HD **#7**  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
*Passe me voir ! ; Je voudrais devenir... ; Anouar et la lune ; ARTE Junior, le mag*

**9.20** HD **VOD** **#7** M  
**NEUF JOURS**  
**EN HIVER**  
Téléfilm d'Alain Tasma (2015, 1h33mn)  
Un jeune écrivain met en vente la maison de son enfance : l'opération s'avère plus intime et déstabilisante que prévu.



© P. BATAILLI/ARTEZIO FILMS

**10.55** **#7** M  
**VOYAGE**  
**AUX AMÉRIQUES**  
Canada – Les côtes de la Colombie-Britannique  
Série documentaire

**11.20** HD  
**METROPOLIS**  
Magazine

**12.05** **#7** **VOD** **#7**  
**LES PETITS SECRETS**  
**DES GRANDS**  
**TABLEAUX (7 & 8)**  
"La dame au bain", 1571 – François Clouet  
"Marie Antoinette de Lorraine-Habsbourg, reine de France et ses enfants", 1787  
Collection documentaire

**13.00** **#7** R  
**SQUARE**  
Et si le prochain Einstein était africain ?  
Magazine

**13.35** HD M  
**360°-GÉO**  
Zanzibar, une affaire de femmes  
Reportage

**14.25** M  
**PACIFIQUE SUD**  
D'île en île  
Série documentaire

**15.10** HD **VOD** **#7** M  
**1783, LE PREMIER VOL**  
**DE L'HOMME**  
Documentaire

**16.05** M  
**EN VOITURE AUTOUR**  
**DU MONDE**  
Les aventures de Clärenore Stinnes  
Documentaire

**17.00** **#7**  
**PERSONNE**  
**NE BOUGE !**  
Spécial Romy Schneider  
Magazine

**17.35** HD M  
**TROP JEUNE**  
**POUR MOURIR**  
Bruce Lee, l'homme qui apprit à Hollywood à se battre  
Série documentaire

**18.30** **#7**  
**MAESTRO**  
**DVOŘÁK À PRAGUE**  
Danses slaves  
Concert

## SOIRÉE

**19.15** HD **#7** R  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
Prague  
Série documentaire



© GERD KILLER

**19.45** **#7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** **#7**  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**20.10** **#7**  
**VOX POP**  
Magazine

**20.40** **#7** M  
**SILEX AND THE CITY**  
Juracirque Park  
Série d'animation

**20.45** **#7**  
**CINÉMA**  
**LES MALHEURS**  
**D'ALFRED**  
Film

**22.15** HD **#7**  
**FRANK SINATRA**  
Le crooner à la voix de velours  
Documentaire

**23.45** **#7**  
**AU CŒUR DE LA NUIT**  
Till Brönner et Jonathan Jeremiah  
Documentaire

**0.40** HD **#7**  
**ORATORIO DE NOËL**



© MAGDALENA LEMKA

**(1-3)**  
Ballet

**2.05** HD **#7** R  
**INTRODUCING@ARTE**  
**LIVE**  
Concert

**3.35** HD M  
**L'OBSESSION**  
**DE LA VIRGINITÉ**  
Documentaire

8.00

## ARTE JUNIOR

Chaque dimanche, **ARTE Junior** concocte un petit-déjeuner complet !

Au sommaire : *Passe me voir !*, série au cours de laquelle un enfant fait découvrir son mode de vie ; *Je voudrais devenir...*, qui présente aux enfants différents métiers ; *Anouar et la lune*, court métrage sensible et poétique autour du deuil et de l'imaginaire enfantin ; et enfin, *ARTE Junior, le mag* ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2015, 1h20mn)

11.20

## METROPOLIS

Cette semaine, *Metropolis* part à **Amsterdam** où la scène artistique, confrontée aux drastiques coupes budgétaires de l'État, doit se réinventer. En Belgique, l'on découvre les chimères de l'artiste belge **Filip Dujardin** qui crée des habitats complètement surréalistes.

Magazine culturel (Allemagne, 2015, 43mn)

12.05

## LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX (7 & 8)



© LES POISSONS VOLANTS

L'histoire de l'art comme vous ne l'avez jamais vue, entre innovation numérique et décryptage ludique, à la rencontre des artistes et de leur époque.

Au programme, deux épisodes : *La dame au bain* (1571) de François Clouet, réalisé alors que les guerres de Religion déchirent la France, qui donne une image apaisée de l'époque et impose de durables et drastiques canons de beauté ; *Marie-Antoinette de Lorraine-Habsbourg, reine de France et ses enfants* (1787) d'Élisabeth Louise Vigée Le Brun, véritable opération de communication pour redorer l'image de "l'Autrichienne".

arte CRE@TIVE

Revisitez les chefs-d'œuvre de la série en leur attribuant des légendes drôles et décalées.

Collection de films d'animation écrite par Élisabeth Couturier et Thomas Cheysson (France, 2014/2015, 10x26mn)  
Réalisation : Carlos Franklin - Voix : Clémentine Célerié  
Coproduction : ARTE France, Les Poissons Volants, la RMN-Grand Palais, Canopé

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



## 17.00 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL ROMY SCHNEIDER

Révérance affectueuse et irrévérencieuse à la reine franco-allemande du cinéma, Romy Schneider.

### Story

En 1969, Romy Schneider irradie de beauté dans *La piscine* de Jacques Deray. Retour sur ce film solaire avec Jean-Claude Carrière, son scénariste, et la journaliste Véronique Le Bris.

### Garde-robe

Toujours dans *La piscine*, en seyant bikini noir, Romy Schneider forme avec Alain Delon l'un des duos les plus torrides de l'histoire du cinéma français.

### Scandale !

En 1975, l'image de Romy est lisse, trop lisse. Alors, quand elle l'écorche en jouant une comédienne réduite à tourner dans des films porno dans *L'important c'est d'aimer* d'Andrzej Zulawski, c'est le scandale !

### Story

Au début des années 1960, le réalisateur Henri-Georges Clouzot veut tourner *L'enfer*, un long métrage sur la folie, avec Romy Schneider. Le film ne se fera jamais.

### Star system

Vous souhaitez devenir célèbre ou le rester ? Découvrez la méthode de la lauréate du Prix Romy-Schneider.

### Icone

En 1955, à 16 ans, Romy entame la saga *Sissi* qui fera d'elle l'incarnation de la princesse pour des générations. Retour sur cette trilogie impériale.

### Perle rare

Berlin, 1976. Michel Drucker part à la rencontre de Romy Schneider, alors en tournage en Allemagne, pour évoquer avec elle son pays d'origine.

En partenariat avec 

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2015, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo



## 18.30 | MAESTRO DVOŘÁK À PRAGUE DANSES SLAVES

Coup d'envoi alerte de la 120<sup>e</sup> saison de l'Orchestre philharmonique tchèque, avec les *Dances slaves* du grand Dvořák.

Sous la baguette de Jiri Belohlavek, qui a notamment dirigé le Londoner BBC Symphony Orchestra, l'Orchestre philharmonique tchèque a ouvert sa 120<sup>e</sup> saison par un hommage à un compatriote, le grand compositeur Antonín Dvořák, avec la deuxième série des *Dances slaves* opus 72. Inspirées par les *Dances hongroises* de Brahms, celles-ci offrirent pour la première fois à Dvořák une reconnaissance internationale.

En partenariat avec 

Concert (République tchèque, 2015, 43mn) - Réalisation : Adam Rezek

## 20.00 KARAM- BOLAGE

Aujourd'hui : la double identité ; les trappes à charbon de Paris à Berlin ; Wanda, princesse polonaise ; sans oublier la devinette.

Magazine de Claire Doutriaux (2015, 12mn)

## 20.10 VOX POP

Chaque semaine, *Vox pop* enquête sur la société européenne.

**L'enquête :** le fonds d'investissement américain Blackstone, créé par d'anciens banquiers de Lehman Brothers, s'est spécialisé dans le rachat de créances douteuses, aux États-Unis d'abord, puis en Grande-Bretagne, et désormais sur le continent européen. À Barcelone, ce fonds vautour a racheté aux banques locales en faillite les prêts immobiliers de milliers de propriétaires espagnols.

**L'interview :** Inés Arrimadas, députée au Parlement catalan de Ciudadanos, parti démocrate libéral en pleine ascension, créé en 2006.

**Le vox report :** Göteborg, deuxième ville suédoise, expérimente la semaine des 30 heures, afin de favoriser le mieux-être et de lutter contre le chômage.

Sans oublier le **tour d'Europe des correspondants.**



Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2015, 26mn)  
Coproduction : ARTE France, Magneto Presse





20.45 | CINÉMA

## LES MALHEURS D'ALFRED

Tout ce que tente Alfred se solde par un échec, jusqu'au jour où il rencontre l'amour. Un feu d'artifice burlesque et tendre des gaucheries de Pierre Richard, qui signe la mise en scène du film.

La carrière d'architecte d'Alfred tourne au désastre. Tout ce qu'il construit s'écroule. Côté vie privée, c'est aussi le fiasco. Sa fiancée Pauline décide de rentrer dans les ordres. Un jour qu'il songe à en finir, il croise la belle Agathe, une ancienne speakerine, elle aussi au désespoir. Tous deux se jettent à l'eau, provoquant la panique générale. Après une franche engueulade, les deux jeunes gens finissent par se rattraper leurs malheurs et tomber amoureux. Réconcilié avec l'existence, Alfred entame une tumultueuse carrière télévisée.

### GAGS EN CASCADE

Sur une idée de Roland Topor, *Les malheurs d'Alfred* est le deuxième film de Pierre Richard après *Le distrait*. Il se crée ici un rôle sur mesure d'homme poursuivi par la guigne, où il enchaîne comme à son habitude les maladroites et essuie de multiples avanies avec sa bonhomie coutumière. Exhibitionniste profitant de la pagaille générale, paysans regardant la télé sur leur brouette, avalanche de seaux d'eau et de chutes... : les gags s'enchaînent sur un rythme alerte, transformant le film en feu d'artifice burlesque, tout en distillant la tendresse qui fait le charme de l'univers de Pierre Richard.

Film de Pierre Richard (France, 1972, 1h38mn) - Scénario : Roland Topor, André Ruellan, Pierre Richard, Yves Robert - Avec : Pierre Richard (Alfred Dhumonty), Pierre Mondy (François Morel), Anny Duperey (Agathe Bodard), Jean Carmet (Paul), Paul Préboist (le paysan), Mario David (Kid Barrantin), Yves Robert (le spectateur)  
Image : Jean Boffety - Musique : Vladimir Cosma - Montage : Ghislaine Desjonquères - Production : Gaumont International, Les Productions de la Guéville, Madeleine Films

22.15

## FRANK SINATRA LE CROONER À LA VOIX DE VELOURS

Retour sur la vie tumultueuse d'un acteur et chanteur américain mythique, avec ses zones d'ombre et de lumière.

Fils d'immigrés italiens né près de New York, Frank Sinatra (dont on fête le centenaire de la naissance) s'essaie d'abord à la boxe. Au début des années 1950, sa carrière de chanteur connaît un creux : son show TV fait un flop et le label qui l'a recruté le congédie. Mais il ne tardera pas à reprendre une ascension fulgurante. Le septième art veut du bien à Sinatra, puisqu'il obtient l'Oscar du meilleur second rôle pour *Tant qu'il y aura des hommes* de Fred Zinneman (1953). Le bruit court qu'il aurait pu interpréter Angelo Maggio, l'un des personnages principaux du film, grâce à ses contacts avec la mafia. Qu'importe, cela ne fait que l'aérer d'une part de mystère. Il est le chéri de ces dames, mais ses trois mariages se concluent par des échecs. Frank Sinatra connaîtra le sort de nombre de célébrités ravagées par l'alcoolisme, le tabagisme, l'addiction au jeu et les dépressions à répétition. Il s'éteindra un jour de mai 1998, accédant définitivement au rang d'icône.

### HOMMAGE À FRANK SINATRA

Documentaire d'Annette Baumeister (Allemagne/États-Unis, 2015, 1h30mn)



23.45

## AU CŒUR DE LA NUIT TILL BRÖNNER ET JONATHAN JEREMIAH

Las Vegas ! La métropole du jeu aux enseignes agressives sert de cadre à la rencontre entre deux fans de Sinatra.

Depuis deux décennies, Till Brönner est un musicien de jazz fort prisé en Allemagne comme à l'étranger. Il a joué notamment avec Annie Lennox, Aimee Mann et le Brésilien Sergio Mendes. Il rencontre ici le crooner britannique Jonathan Jeremiah. Son premier album, *A solitary man*, a été bien accueilli, ainsi que son titre phare, "Happiness". Les deux hommes partent à la découverte des sons de Las Vegas, entre orchestres pour mariages, ambiances de casinos et spectacles pour adultes. Ils sont aussi en quête de témoignages et de souvenirs d'un artiste qu'ils affectionnent tous les deux, Frank Sinatra...

Documentaire de Hasko Baumann (Allemagne, 2015, 52mn)

### HOMMAGE À FRANK SINATRA

*Frank Sinatra - Le crooner à la voix de velours*

dimanche 13 décembre à 22.15

*Au cœur de la nuit - Till*

*Brönner et Jonathan Jeremiah*

dimanche 13 décembre à 23.45

*La blonde ou la rousse*

mercredi 23 décembre à 13.35

*Frank Sinatra (1 & 2) -*

*All or nothing at all*

mercredi 23 décembre à 20.55



## JOURNÉE

**5.10** HD M  
**MOZART, LA GRANDE MESSE**  
 Laurence Equilbey dirige la "Messe en ut" de Mozart  
 Concert

**6.15** HD M  
**FAIT MAIN À Londres**  
 Série documentaire

**6.40** M  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine

**7.35** +7  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.45** HD M  
**LES HAUTES TATRAS : DES ALPES MINIATURES**  
 Documentaire

**8.30** HD +7  
**XENIUS**  
 Big data : les algorithmes sont-ils les maîtres de notre futur ?  
 Magazine

**9.00** HD +7 VOD R  
**FUTUR PAR STARCK**  
 Documentaire de Gaël Leiblang et Peggy Olmi (2013, 1h45mn)  
 Un fascinant voyage dans le futur avec le designer Philippe Starck, à la rencontre de visionnaires qui pensent et inventent le monde de demain.

**10.40** M  
**LES APPRENTIS SORCIERS DU CLIMAT**  
 Documentaire



**12.05** M  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
 La République dominicaine  
 Série documentaire

**12.35** HD +7 R  
**360°-GÉO**  
 Arcachon, le berceau des huîtres  
 Reportage

**13.20** +7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** HD M  
**MISS SIXTY**  
 Téléfilm (VF)

**15.05** +7 R  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
 Tultepec, capitale mexicaine des feux d'artifice  
 Série documentaire

**15.35** HD +7  
**PASSEURS DU BOUT DU MONDE**  
 D'île en île aux Philippines  
 Série documentaire

**16.20** HD M  
**"SELANDIA", LE NAVIRE QUI A CHANGÉ LE MONDE**  
 Documentaire

**17.20** HD M  
**XENIUS**  
 Big data : les algorithmes sont-ils les maîtres de notre futur ?  
 Magazine



**17.45** HD +7 R  
**QUEL CIRQUE ! Éthiopie**  
 Série documentaire

**18.15** HD M  
**À LA DÉCOUVERTE DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE (1)**  
 Série documentaire (2014, 2x43mn)  
 Voyage à travers la Nouvelle-Zélande, à la découverte de son extraordinaire patrimoine naturel et culturel.

**18.55** HD +7  
**AU GRÉ DES SAISONS - HIVER**  
 Premières neiges  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** +7  
**28 MINUTES**  
 Magazine



**20.50** +7 R  
**SILEX AND THE CITY**  
 L'évolution française  
 Série d'animation

**20.55, 2.00** HD  
**SOIRÉE ARMIN MUELLER-STAHL**

**20.55** +7 VF/VOSTF  
 CINÉMA  
**NU PARMIS LES LOUPS**  
 Film

**22.55** HD +7  
 VF/VOSTF  
 CINÉMA  
**UTZ, LA PASSION DE L'ART**  
 Film

**0.30** HD +7 VF/VOSTF  
 Film  
**TENTATIVE DE FUITE**  
 Film

**2.00** HD M VOSTF  
**FILLES**  
 Téléfilm

**3.30** HD M  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**4.15** M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
 Pérou, un train dans les nuages  
 Série documentaire



**15.35**  
**PASSEURS DU BOUT DU MONDE**  
**D'ÎLE EN ÎLE AUX PHILIPPINES**  
 Des Philippines à Zanzibar, cinq traversées pittoresques en ferry de régions où le transport par bateau joue un rôle primordial.

Les Philippines sont le plus grand État insulaire de la planète. Sur plus de 7 100 îles, 1 700 sont habitées. Les bateaux y sont le plus important moyen de transport, faisant office de taxis, d'omnibus, de trains et de camions.

Série documentaire (Allemagne, 2015, 5x43mn) - Réalisation : Peter Weinert

**17.45**  
**QUEL CIRQUE ! ÉTHIOPIE**  
 La découverte chatoyante des cirques du monde, en compagnie de la fildefériste Sarah Schwarz.

À mille lieues des terres traditionnelles du cirque, l'Éthiopie abrite l'une des scènes les plus originales au monde. À Addis-Abeba, la capitale, Sarah Schwarz découvre le Fekat Circus, lieu de partage et d'échanges. La ville de Debera Berhan, elle, abrite le plus grand cirque éthiopien, le Cirque pour tous.

Série documentaire (France, 2015, 10x26mn) - Réalisation : Jean-Thomas Ceccaldi - Coproduction : ARTE France, Bonne Compagnie

**18.55**  
**AU GRÉ DES SAISONS - HIVER**  
**PREMIÈRES NEIGES**

Un voyage hivernal à travers l'Europe, des pics enneigés des Pyrénées à la Forêt-Noire en passant par les Alpes italiennes.

En décembre, une vague de froid envahit le centre de l'Europe, mais la neige se fait attendre à basse altitude. Dans le massif du Harz, Ingo l'attend avec impatience : il prépare ses huskys à la saison des courses en traîneau...

Série documentaire d'Ira Beetz et Keti Vaitonis (Allemagne, 2014, 5x43mn)

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© PROGRESS FILM/REINHOLD PATHE/NEHER



© PROGRESS FILM/REINHOLD PATHE/NEHER

arte  NEMA

20.55 > 2.00 | CINÉMA

## SOIRÉE ARMIN MUELLER-STAHl

En trois films, un aperçu de la carrière prolifique d'un comédien allemand à la renommée internationale, qui fête ses 85 printemps en cette mi-décembre.

Lire aussi page 9

20.55

### NU PARMl LES LOUPs

**Des prisonniers détenus à Buchenwald découvrent un enfant juif dans une valise et décident de le cacher. À partir d'un fait réel, une mise en scène bouleversante de la vie dans les camps.**

Buchenwald. Les prisonniers du camp de concentration veulent croire à la fin de la guerre et à l'écroulement du national-socialisme. Certains préparent la libération du camp en secret. Mais un jour, dans une valise, des détenus découvrent un enfant juif. Que faire ? La décision de le cacher pour le soustraire aux SS redonne sens à la vie des prisonniers, parcelle d'espoir dans un univers de terreur.

#### RÉSISTER À BUCHENWALD

Ce film de la Defa, les studios de cinéma est-allemands, est une adaptation d'un roman de Bruno Apitz qui relate un fait authentique. L'auteur avait passé lui-même huit années au camp de Buchenwald, et la mise en scène de Frank Beyer respecte l'esprit de l'œuvre, une étude nuancée de la psychologie des bourreaux et des victimes. Le comédien Erwin Geschonneck donne au personnage principal de Krämer, le chef du mouvement de résistance à l'intérieur du camp, une dimension et une aura hors du commun.

*(Nackt unter Wölfen)* Film de Frank Beyer (Allemagne de l'Est, 1963, 1h58mn, noir et blanc, VF/VOSTF) - Scénario : Bruno Apitz, Frank Beyer, d'après le roman de Bruno Apitz - Avec : Erwin Geschonneck (Krämer), Armin Mueller-Stahl (Höfel), Krystyn Wójcik (Kopinski), Fred Delmare (Pippig), Viktor Awdjuschko (Bogorski), Gerry Wolff (Bochow), Boleslaw Plotnicki (Jankowski) - Image : Günter Marcinkowsky - Musique : Joachim Werzlau - Production : Defa, Gruppe "Roter Kreis" - (R. du 18/2/1999)

22.55

### UTZ, LA PASSION DE L'ART

**La collection de figurines du baron von Utz exerce une étrange fascination sur un galeriste. Le film préféré d'Armin Mueller-Stahl.**

Lors d'un voyage à l'étranger, le galeriste new-yorkais Marius Fischer fait la connaissance du baron Kaspar Joachim von Utz, qui collectionne avec passion les figurines en porcelaine de Saxe. Il en possède plus d'un millier, jalousement surveillées dans son appartement de Prague par sa gouvernante Marta. Elles sont exposées dans des vitrines. Le baron aime à les contempler, surtout nuitamment. Marius Fischer finit par les découvrir lors d'une visite à son étrange ami et ressent bientôt la même fascination. Quand Utz meurt, le galeriste espère récupérer la précieuse collection...

■ Ours d'argent du meilleur acteur (Armin Mueller-Stahl), Berlinale 1992

*(Utz)* Film de George Sluizer (Grande-Bretagne/Italie/Allemagne, 1991, 1h34mn, VF/VOSTF) - Scénario : Hugh Whitmore, d'après le roman éponyme de Bruce Chatwin - Avec : Armin Mueller-Stahl (le baron Kaspar Joachim von Utz), Brenda Fricker (Marta), Peter Riegert (Marius Fischer), Paul Scofield (Vaclav Orlik), Gaye Brown (Ada Krasova), Miriam Karlin (la grand-mère), Pauline Melville (la commissaire d'exposition), Christian Mueller-Stahl (Utz à 18 ans) - Image : Gérard Vandenberg - Musique : Nicola Piovani - Montage : Lin Friedman - Production : Viva Pictures

0.30

### TENTATIVE DE FUITE

**Le premier film (de propagande) est-allemand à traiter du passage des citoyens de RDA en RFA. Une préfiguration du destin personnel d'Armin Mueller-Stahl, passé à l'Ouest en 1980.**

Déçu de ne pas avoir reçu l'aval des autorités pour ses recherches en médecine, Schmith envisage de quitter la RDA. Il prend contact avec des collègues de l'Ouest, prêts à organiser sa fuite. Lorsque Schmith est promu, sa vie s'améliore. Plus question pour lui de partir. Mais les passeurs de l'Ouest ne l'entendent pas de cette oreille...

*Tentative de fuite* comporte tous les ingrédients du fantasme de propagande est-allemand, avec un régime prêt à offrir le meilleur aux citoyens méritants et bienveillant à l'égard des brebis égarées, lorsque l'Ouest n'offre que déception et violence. Trois ans plus tard, Armin Mueller-Stahl passera lui-même en RFA, après avoir été interdit de tournage.

*(Die Flucht)* Film de Roland Gräf (Allemagne, 1977, 1h30mn, VF/VOSTF) - Scénario : Hannes Hüttner - Avec : Armin Mueller-Stahl (le docteur Schmith), Jenny Gröllmann (Katharina), Erika Pelikowsky (Mittenzwei), Wilhelm Koch-Hooge (Meißner), Karin Gregorek (Gudrun), Simone von Zglicricki (madame Seebohm) - Image : Claus Neumann - Musique : Günther Fischer - Montage : Monika Schindler - Production : Defa-Studio pour Spielfilme, Gruppe "Roter Kreis"

## JOURNÉE

**5.05 M**  
**FLORILÈGE**  
**OFFENBACH**  
Concert

**5.50**  **M**  
**VOYAGE AUX**  
**AMÉRIQUES**  
Pérou, les hommes  
de l'Altiplano  
Série documentaire

**6.15** **HD** **M**  
**FAIT MAIN**  
**À Stockholm**  
Série documentaire

**6.40 M**  
**VOX POP**  
Magazine

**7.10** **HD** **M**  
**YOUROPE**  
Élections en Espagne –  
les jeunes ont-ils  
des raisons d'espérer ?  
Magazine

**7.35** **+7**  
**ARTE JOURNAL**  
**JUNIOR**  
Programme jeunesse



**7.45** **HD** **M**  
**AU CŒUR**  
**DES MONTAGNES**  
**BULGARES**  
Documentaire

**8.30** **HD** **+7**  
**XENIUS**  
Réflexes : et si c'étaient  
eux qui contrôlaient  
notre corps ?  
Magazine

**8.55 M**  
**RÉCHAUFFEMENT**  
**CLIMATIQUE :**  
**LES TROIS CHIFFRES**  
**CLÉS (1 & 2)**  
Documentaire

**10.30** **HD** **M**  
**LES ÎLES DU FUTUR**  
**El Hierro - Les**  
**visionnaires du bout**  
**du monde ; Orcades -**  
**La révolution bleue**  
Série documentaire

**11.55** **HD**  **M**  
**QUEL CIRQUE !**  
**Québec**  
Série documentaire  
(2015, 10x26mn)  
Une découverte  
chatoyante des cirques  
du monde. Aujourd'hui,  
la fildefériste Sarah  
Schwarz ouvre les  
portes du Cirque  
du Soleil.

**12.25** **HD** **+7** **R**  
**360°-GÉO**  
**Aubrac, des bergers**  
**et des moines**  
Reportage

**13.20** **+7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** **HD** **M** **VF/VOSTF**  
**LA GRÂCE**  
Film de Matthias  
Glasner (2011, 1h30mn)  
Dans les paysages  
glacés de la Norvège,  
un couple en perdition  
se retrouve autour d'un  
sombre secret.

**15.40** **HD** **+7**  
**PASSEURS DU BOUT**  
**DU MONDE**  
En Nouvelle-Zélande,  
sous les Quarantièmes  
rugissants  
Série documentaire

**16.25 M**  
**EN VOITURE**  
**AUTOUR DU MONDE**  
Les aventures de  
Clärenore Stinnes  
Documentaire

**17.20** **HD** **M**  
**XENIUS**  
Réflexes : et si c'étaient  
eux qui contrôlaient  
notre corps ?  
Magazine

**17.45** **HD** **+7**   
**QUEL CIRQUE !**  
Russie  
Série documentaire

**18.15** **HD** **M**  
**À LA DÉCOUVERTE**  
**DE LA NOUVELLE-**  
**ZÉLANDE (2)**  
Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00** **HD** **+7**  
**AU GRÉ DES SAISONS**  
**- HIVER**  
Le repos de la terre  
Série documentaire



**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **+7**  
**28 MINUTES**  
Magazine

**20.50**   
**SILEX AND THE CITY**  
**Solex and the city**  
Série d'animation



**20.55** **VOD** **+7**  
**HISTOIRE**  
**FRANÇOIS**  
**MITTERRAND**  
Que reste-t-il  
de nos amours ?  
Documentaire

**22.25** **HD** **+7**  
**HISTOIRE**  
**"MEIN KAMPF",**  
**MANIFESTE**  
**DE LA HAINE**  
Documentaire

**23.20** **HD** **+7**   
**HISTOIRE**  
**QUAND IL Y AVAIT**  
**BERLINGUER**  
Documentaire

**0.15** **+7**  
**LA LUCARNE**  
**WORLD BRAIN**  
Documentaire

**0.45**  
**AGENDA COUP**  
**DE CŒUR**  
Magazine

**1.30** **HD** **R** **VF/VOSTF**  
**TROIS**  
Film

**3.25** **HD** **M**  
**YOUROPE**  
Élections en Espagne  
- les jeunes ont-ils des  
raisons d'espérer ?  
Magazine

**3.50** **HD** **M**  
**360°-GÉO**  
**Zanzibar, une affaire**  
**de femmes**  
Reportage

 sous-titrage pour sourds  
et malentendants

 audiovison pour aveugles  
et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**+7** disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
version originale  
sous-titrée en français

**VOSTF** version originale  
sous-titrée en français



**20.55** | HISTOIRE

## FRANÇOIS MITTERRAND QUE RESTE-T-IL DE NOS AMOURS ?

Vingt ans après sa mort, que reste-t-il du premier président socialiste de la Ve République, figure romanesque aux multiples parts d'ombre ? Au fil de riches témoignages, William Karel signe un bilan critique des années Mitterrand.

Soirée présentée par Émilie Aubry

**T**out à la fois icône adulée sur l'air de la nostalgie et fantôme encombrant de la gauche, François Mitterrand continue de hanter la scène politique vingt ans après sa mort. Une illusion de socialisme perdue et le regret voilé, peut-être, d'une génération politique disparue. Pour mieux cerner les contours flous de cet héritage, William Karel revisite avec précision les deux septennats en clair-obscur du premier président socialiste – celui qui avait promis, citant Rimbaud, de “changer la vie”...

### INVENTAIRE SANS CONCESSION

S'appuyant sur la mémoire de proches (Roland Dumas, Laurent Fabius, Ségolène Royal), de conseillers (Jacques Attali, Georges-Marc Benamou ou Laure Adler), de journalistes ou d'historiens (Pierre Péan, Edwy Plenel, Éric Roussel, Philip Short, Michèle Cotta, Raphaëlle Bacqué, Serge July ou Christophe Barbier) et d'archives,



© THORBERT BUCKELMANN



22.25 | HISTOIRE

## “MEIN KAMPF”, MANIFESTE DE LA HAINE

Faut-il republier *Mein Kampf* ? Une exploration des questions que soulève ce pamphlet tristement célèbre, objet de controverses et de fantasmes.

Le 1<sup>er</sup> janvier 2016, près de soixante et onze ans après la mort d'Adolf Hitler, *Mein Kampf* tombera dans le domaine public. Rédigé en prison à la suite du putsch manqué de 1923, le “texte fondateur” du nazisme, à la fois autobiographie, manifeste et programme politique, expose sur plus de 700 pages l'esprit de revanche, la haine obsessionnelle des juifs et la volonté d'expansion de son auteur. Depuis 1946, le ministère des Finances de Bavière avait empêché la publication du pamphlet. Dans une Europe où s'exacerbent les crispations identitaires et la xénophobie, le dilemme est réel : *Mein Kampf* demeure-t-il dangereux ? Faut-il interdire sa publication au motif d'incitation à la haine raciale, comme le voudraient certains représentants de la communauté juive, ou en diffuser une édition commentée, qui en déconstruirait l'idéologie mortifère ? Depuis 2012, une équipe d'historiens allemands planche sur cette réédition hautement sensible. Ce documentaire explore l'histoire de la diffusion de l'ouvrage, en Allemagne comme en France, et se penche sur son contenu encore mal connu, pour dissiper certains des mythes et des tabous qui l'entourent.

Documentaire de Manfred Oldenburg (Allemagne, 2014, 52mn)

23.20 | HISTOIRE

## QUAND IL Y AVAIT BERLINGUER

Leader du Parti communiste italien jusqu'à sa mort, Enrico Berlinguer a marqué son pays par sa droiture et son courage. Un documentaire en forme d'hommage signé Walter Veltroni, ancien maire de Rome.



© SKY ITALIA

Qui était Enrico Berlinguer, cet homme frêle au langage poétique dont le cortège funèbre fut accompagné par un million de personnes ? Plus de trente ans après sa mort, l'évocation de son nom inspire nostalgie et mélancolie. Secrétaire du Parti communiste italien (PCI) de 1972 à 1984, Berlinguer incarne la rupture avec l'Union soviétique. Cet ardent démocrate tenta de s'allier avec son ennemi de toujours, la Démocratie chrétienne d'Aldo Moro, en vue d'une gouvernance commune. Ce “compromis historique” a séduit les Italiens, qui ont amené le PCI aux portes du pouvoir (34 % des votes aux élections de 1976). Mais l'assassinat de Moro, en 1978, ruine le projet de Berlinguer, qui meurt brutalement six ans plus tard, après un meeting à Padoue.

## DES ÉTOILES DANS LES YEUX

Plus qu'une biographie classique, *Quand il y avait Berlinguer* raconte comment l'action du leader communiste fut perçue à son époque. Réalisé par l'ancien maire de Rome Walter Veltroni, ancien membre du PCI et grand admirateur de l'homme, ce documentaire passionnant s'appuie sur des archives peu connues ainsi que sur les souvenirs des témoins de l'époque.

Documentaire de Walter Veltroni (Italie, 2014, 52mn) - Production : Sky Italia SRL



© IRREVERENCE FILMS

0.15 | LA LUCARNE

## WORLD BRAIN

Entre documentaire et fiction, un voyage au sein du web, au cœur du monde des données, questionnant la place de l'homme au sein de systèmes automatisés.

“Nous sommes devenus Internet. Nous nous sommes externalisés”, énonce une voix off masculine, tandis qu'un long travelling dévoile les allées froides d'un *data center*, ces centres de traitement de données qui stockent et redistribuent l'ensemble des informations transitant sur le web, jusqu'à former un cerveau mondial. Le concept rejoint celui de “noosphère”, l'idée de conscience collective d'une espèce humaine unifiée, forgée depuis plus d'un siècle par des philosophes, des scientifiques ou des penseurs New Age.

## CERVEAU MONDIAL

Véritable odysée dans le monde des données, *World brain* explore le folklore du Net (comme les fameuses vidéos de chats) et les lieux ou objets qui constituent l'architecture des réseaux : *data centers*, câbles sous-marins, satellites... En parallèle se superpose une enquête sur les utopies et les idéologies liées à l'émergence d'une intelligence collective et à l'hypothèse d'un cerveau mondial. Des historiens, des neuroscientifiques ou des écrivains de science-fiction croisent leurs analyses pour interroger non seulement Internet et son expansion, mais aussi, et surtout, l'humanité elle-même.

arte CREATIVE

Retrouvez une version délinéarisée et augmentée de ce film sur [arte.tv/worldbrain](http://arte.tv/worldbrain).

Documentaire de Gwenola Wagon et Stéphane Degoutin (France, 2015, 1h13mn) - Coproduction : ARTE Creative, Irreverence Films

le film retrace les hauts et les bas du long règne d'un homme habité par le pouvoir et rongé par la maladie. Il raconte le fol espoir dans l'euphorie de la victoire du 10 mai 1981, les réformes sociales (retraite à 60 ans, 39 heures, impôt sur les grandes fortunes...) avant le tournant de 1983, l'emblématique abolition de la peine de mort, les radios libres et les chantiers pharaoniques, mais aussi l'émergence favorisée du Front national. William Karel éclaire aussi les parts d'ombre révélées par le second mandat : les scandales financiers, les suicides de François de Grossouvre et de Pierre Bérégozov, les écoutes téléphoniques et, surtout, le retour d'un passé occulté, de son allégeance de jeunesse à Vichy et de son amitié avec René Bousquet à son rôle de gardé des Sceaux pendant la guerre d'Algérie. Habile politique, Européen converti, père aimant de Mazarine, le président Mitterrand a brillé sans anticiper, et séduit pour vaincre plus que pour convaincre, à distance d'une gauche suiviste en quête d'homme providentiel. Au fil de cet inventaire sans concession ressurgit le portrait d'une figure romanesque.

En partenariat avec

Lire aussi pages 6-7

arte INF

Sur [arte.tv/mitterrand](http://arte.tv/mitterrand), des bonus vidéo et un quiz

arte RADIO

Dans la série *Allons z'enfants* (5x2mn) de Nicolas Guadagno, des enfants disent les plus beaux discours présidentiels.

Documentaire de William Karel (France, 2015, 1h30mn)  
Coproduction : ARTE France, Roche Productions, RTBF, Dragons Films

**JOURNÉE**

**5.00 HD M**  
**BERLIN LIVE : STEREPHONICS**  
 Concert

**6.05 HD M**  
**FAIT MAIN À Marseille**  
 Série documentaire

**6.30 M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
 Spécial Romy Schneider  
 Magazine

**7.10 HD M**  
**XENIUS**  
 Perroquets, oiseaux rares en péril  
 Magazine

**7.35 +7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.45 HD M**  
**LES RIZIÈRES CÉLESTES DES PHILIPPINES**  
 Documentaire

**8.30 HD +7**  
**XENIUS**  
 Les ultrasons : de nouvelles pistes pour la médecine  
 Magazine

**8.55 HD VOD M**  
**ARCTIQUE, LA CONQUÊTE GLACIALE**  
 Documentaire

**10.20 HD M**  
**LES ÎLES DU FUTUR**  
 Islande - Un paradis vert à la croisée des chemins ; Madère - Le combat pour l'eau et l'énergie ; Samsø - L'électricité alternative  
 Série documentaire

**12.35 HD +7 R**  
**360°-GÉO**  
 Vietnam, du cobra au menu  
 Reportage

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 M**  
 CINÉMA  
**LES MALHEURS D'ALFRED**  
 Film de Pierre Richard (1972, 1h38mn)  
 Tout ce que tente Alfred se solde par un échec, jusqu'au jour où il rencontre une belle jeune femme. Un film burlesque et tendre de (et avec) Pierre Richard.

**15.40 HD +7**  
**PASSEURS DU BOUT DU MONDE**  
 Sur les eaux du Mékong  
 Série documentaire

**16.25 HD M**  
**LE VAISSEAU DE LA BALTIQUE**  
 Documentaire

**17.20 HD M**  
**XENIUS**  
 Les ultrasons : de nouvelles pistes pour la médecine  
 Magazine

**17.45 HD +7**  
**QUEL CIRQUE !**  
 Suisse  
 Série documentaire



**18.15 HD M**  
**À LA DÉCOUVERTE DE LA SIBÉRIE (1)**  
 Documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD +7**  
**AU GRÉ DES SAISONS - HIVER**  
 Bises de glace  
 Série documentaire (2014, 5x43mn)  
 Un voyage hivernal à travers l'Europe, des pics enneigés des Pyrénées à la Forêt-Noire.



**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**



**20.05 +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50**  
**SILEX AND THE CITY**  
 Lost in evolution  
 Série d'animation

**20.55 HD M**  
 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL  
**LES AVENTURIERS DE L'ART MODERNE (1 & 2)**  
**Bohème ; La bande de Picasso**  
 Série documentaire

**22.35 HD +7**  
 FICTION  
**LES FRÈRES NOIRS**  
 Téléfilm (VF)

**0.15 HD +7 VOSTF**  
 CINÉMA  
**UNE FAMILLE RESPECTABLE**  
 Film

**1.40 HD VOD M**  
**VF/VOSTF**  
**OCCUPIED (7 & 8)**  
 Octobre ; Novembre  
 Série

**3.15 HD +7 VOD R**  
**SPIROU**  
 L'aventure humoristique  
 Documentaire

**4.10 M**  
**SQUARE**  
 Et si le prochain Einstein était Africain ?  
 Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

© SILEX FILMS/FINANCIERE PINAULT



**20.55 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL**  
**LES AVENTURIERS DE L'ART MODERNE (1 & 2)**

Sur le mode du récit, la vie intime des artistes fondateurs de l'art moderne, du Montmartre de 1900 jusqu'à la Libération. Un ballet passionnant de destins croisés, superbement ressuscités par la peinture, l'illustration et l'animation.

**1. Bohème (1900-1906)**

Dans le Montmartre joyeux du début du siècle, une troupe d'artistes composée, entre autres, de Max Jacob, Pablo Picasso et Guillaume Apollinaire, vit la vie de bohème, entre travail, muses, collectionneurs et nuits blanches. Au Salon d'automne de 1905, les toiles de Matisse, aux couleurs éclatantes, font scandale : le fauvisme est né. Picasso prépare sa réponse...

**2. La bande de Picasso (1906-1916)**

Avec *Les demoiselles d'Avignon*, le cubisme s'annonce et scandalise. Les balbutiements de la reconnaissance artistique s'accompagnent de ruptures : Picasso déménage à Montparnasse. La Première Guerre mondiale éclate. Picasso et Max Jacob, réformé, restent à Paris. Braque, Derain et Apollinaire partent au front.



## TABLEAUX VIVANTS

Mêlant documents d'archive et techniques d'animation traditionnelle (peinture sur verre, papiers découpés, encre, gouache...), *Les aventuriers de l'art moderne* raconte la vie intime des artistes et des intellectuels de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Par son approche audacieuse, novatrice et visuellement splendide, la série révolutionne le documentaire d'art : les peintures en mouvement, les dessins, les archives animées servent le propos, ajoutant une émotion visuelle à celle de l'histoire. Scandales, célébrations, tragédies et triomphes : sous le pinceau, le documentaire se transforme en tableau vivant. À travers ces photos animées et ces peintures mouvantes, Picasso, Apollinaire, Soutine, Breton et les autres aventuriers de l'art moderne ressuscitent, d'une manière troublante et magnifique.

En partenariat avec **Telerama** **BeauxArts**

Lire aussi pages 4-5

Série documentaire (France, 2015, 6x52mn) - Réalisation : Amélie Harrault, Pauline Gaillard - Scénario : Dan Franck  
Coproducteur : ARTE France, Silex Films, Financière Pinault



Prolongez l'aventure sur  
[arte.tv/lesaventuriersdelartmoderne](http://arte.tv/lesaventuriersdelartmoderne).



Le coffret DVD *Les aventuriers de l'art moderne* sera disponible le 3 décembre.

© ENIGMA FILM/AM. V. MENKE



## 22.35 | FICTION LES FRÈRES NOIRS

Les mésaventures d'un jeune garçon vendu comme apprenti ramoneur dans la cruelle société italienne du XIX<sup>e</sup> siècle. Un téléfilm inspiré d'une histoire vraie.

Dans le Tessin du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, Giorgio, 14 ans, vit une enfance pauvre mais heureuse. Mais le jour où sa mère est victime d'un grave accident, ses parents ne peuvent plus subvenir à ses besoins. Ils sont contraints de le vendre à un homme qui le fera travailler comme apprenti ramoneur à Milan. Avec ses jeunes compagnons d'infortune, il découvre le quotidien inhumain des *spazzacamini* (ramoneurs), qui doivent nettoyer à mains nues les cheminées de la ville, au péril de leur santé et de leur vie. Giorgio devra faire face à la dureté des conditions de travail, à la maladie, à l'exploitation et aux rivalités mais il apprendra également le sens de l'amitié et de la loyauté, auprès de la société secrète des "frères noirs". Inspiré d'une histoire vraie, un téléfilm adapté d'un classique de la littérature jeunesse allemande (publié en France chez l'École des Loisirs), susceptible d'intéresser les enfants comme les adultes.

(*Die schwarzen Brüder*) Téléfilm de Xavier Koller (Allemagne/Suisse/Italie, 2013, 1h30mn, VF)  
Scénario : Fritjof Hohagen et Klaus Richter, d'après le roman éponyme de Lisa Tetzner - Avec : Moritz Bleibtreu (Antonio Luini), Richy Müller (le père Roberto), Fynn Henkel (Giorgio) - Image : Felix von Mural - Montage : Gion Reto Killias, Rosa Albrecht  
Musique : Balz Bachmann - Coproduction : ARTE, Enigma Film, Dschoint Ventschr Filmproduktion, Starhaus Filmproduktion, Herold Productions, Monaco Film, Studiocanal, BR, RSI Radiotelevisione svizzera, SRG SSR, WDR, NDR, ARD Degeto

© PYRAMIDE DISTRIBUTION



## 0.15 | CINÉMA UNE FAMILLE RESPECTABLE

De retour dans son pays natal, Arash est confronté à la fois au clan familial et à un passé douloureux. Un polar politique nerveux et brillant, qui tend à l'Iran un miroir sans concession.

Parti étudier en Europe à l'adolescence, Arash, devenu un chercheur reconnu, est revenu en Iran, à Chiraz, pour enseigner un semestre à l'université et vivre un moment auprès de sa mère. Celle-ci s'est séparée de son père, un homme violent, devenu riche, avec lequel Arash a rompu. Alors qu'il s'apprête à repartir, les tracasseries des autorités, qui font traîner sa demande d'un nouveau passeport, se font plus agressives. Un avocat, puis un neveu qu'il n'a jamais connu, Hamed, le supplient de se rendre au chevet de son père mourant. Arrivé trop tard à Téhéran, Arash va découvrir que sa "famille respectable", en ébullition autour de l'héritage, fonctionne comme un clan mafieux, à l'image d'un pays gangrené par la corruption. Il va aussi se confronter à son enfance douloureuse, au temps de la guerre Iran-Irak, et au souvenir de son frère aîné, l'un des "martyrs" oubliés de ce conflit sanglant. Dans ce polar politique nerveux, son premier long métrage de fiction, le documentariste Massoud Bakhshi distille brillamment l'angoisse pour tendre à son pays un miroir saisissant.

(*Yek khanevadeh-e mohtaram*) Film de Massoud Bakhshi (Iran/France, 2012, 1h25mn, VOSTF)  
Scénario : Massoud Bakhshi - Avec : Babak Hamidian (Arash), Mehrdad Sedighian (Hamed), Mehran Ahmadi (Jafar), Ahoo Kheradmand (la mère de Hamed), Parivash Nazarieh (Zohreh)  
Image : Mahdi Jafari - Montage : Jacques Comets  
Production : Firoozei Films, JBA Production

## JOURNÉE

**5.15** **#7** R  
**CHRISTMAS IN VIENNA**  
Concert

**6.00** **HD** M  
**FAIT MAIN À Berlin**  
Série documentaire

**6.25** **HD** M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
**Mexique : la fête de l'indépendance**  
Série documentaire

**6.55** **HD** M  
**METROPOLIS**  
Magazine

**7.35** **#7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse

**7.45** **HD** M  
**EN SUÈDE, SUR LA PISTE DES ÉLANS**  
Documentaire

**8.30** **HD** **#7**  
**XENIUS**  
**Démence numérique : l'ordinateur rend-il bête ou plus futé ?**  
Magazine

**9.00** **VOD** M  
**FRANÇOIS MITTERRAND**  
**Que reste-t-il de nos amours ?**  
Documentaire



© ROCHE PRODUCTIONS

**10.30** **HD** **HD** M  
**QUEL CIRQUE !**  
**France ; Mexique ; Espagne ; Inde**  
Série documentaire

**12.15** **HD** **#7** R  
**360°-GÉO**  
**Vivre au pied d'un géant**  
Reportage de Gernot Stadler (2011, 43mn)  
Avec les gardiens d'un refuge, sur le chemin du Grossglockner, le plus haut sommet d'Autriche.



© HELEN KONIGOR

**13.20** **#7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** **HD** **VOD** **HD** M  
**FICTION**  
**NEUF JOURS EN HIVER**  
Téléfilm

**15.15** **#7** **HD** R  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
**Brésil - Un isolat japonais en Amazonie**  
Série documentaire de Dan Duncan (2012, 10x26mn)  
En Amazonie, les lopins de terre accordés dans les années 1920 à des paysans japonais sont devenus des exploitations prospères.

**15.40** **HD** **#7**  
**PASSEURS DU BOUT DU MONDE**  
**En ferry sur le Rio de la Plata**  
Série documentaire



© HR

**16.25** **HD** M  
**LA PROMESSE DES MATÉRIAUX INNOVANTS**  
Documentaire

**17.20** **HD** M  
**XENIUS**  
**Démence numérique : l'ordinateur rend-il bête ou plus futé ?**  
Magazine

**17.45** **HD** **#7** **HD**  
**QUEL CIRQUE !**  
**Maroc**  
Série documentaire

**18.15** **HD** M  
**À LA DÉCOUVERTE DE LA SIBÉRIE (2)**  
Documentaire

## SOIRÉE

**19.00** **HD** **#7**  
**AU GRÉ DES SAISONS - HIVER**  
**Rudes froidures**  
Série documentaire

**19.45** **#7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **#7**  
**28 MINUTES**  
Magazine

**20.50** **HD** **#7** **HD** R  
**SILEX AND THE CITY**  
**Risque zéro**  
Série d'animation

**20.55** **HD** **#7** **VOD** **HD**  
**VF/VOSTF**  
**SÉRIE**  
**OCCUPIED (9 & 10)**  
**Décembre (1 & 2)**

**22.25** **HD** **HD**  
**LES AVENTURIERS DE L'ART MODERNE (3 & 4)**  
**Paris capitale du monde ; Les enchanteurs de Montparnasse**  
Série documentaire

**0.10** **HD** **#7** **VOD** **VOSTF**  
**CINÉMA**  
**CONFESION D'UN ENFANT DU SIÈCLE**  
Film

**2.05** M **VF/VOSTF**  
**NU PARMIS LES LOUPS**  
Film

**4.05** **VOD** **HD** M  
**LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX (7)**  
**"La dame au bain", 1571 - François Clouet**  
Collection documentaire

## 15.40 PASSEURS DU BOUT DU MONDE EN FERRY SUR LE RÍO DE LA PLATA

**Des Philippines à Zanzibar, cinq traversées pittoresques en ferry de régions où le transport par bateau joue un rôle primordial.**

Le Río de la Plata est le gigantesque estuaire formé par la confluence des fleuves Paraná et Uruguay. Sur ses rives, les capitales de l'Argentine et de l'Uruguay se font face. Aucun pont ne les relie : les trajets se font par ferry, principal moyen de transport, sans lequel le commerce entre les deux pays serait impossible.

Série documentaire (Allemagne, 2015, 5x43mn) - Réalisation : Rolf Bickel

## 17.45 QUEL CIRQUE ! MAROC



© BONNE COMPAGNIE

**La découverte des cirques du monde, en compagnie de la fildefériste Sarah Schwarz.**

Au Maroc, le cirque se pratique sur les plages, dans les rues, au sein des écuries du roi ; et à Tanger, devenue la capitale de l'acrobatie. Certains artistes s'inspirent des traditions équestres millénaires du pays. Les élèves de l'école de Shems'y assurent la relève et inventent le cirque de demain.

Série documentaire (France, 2015, 10x26mn) - Réalisation : Philippe Moreau - Coproduction : ARTE France, Bonne Compagnie

## arte INF 20.05 28 MINUTES

**Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.**

Accompagnée de la journaliste Nadia Daam, et alternativement des éditorialistes Vincent Giret, Claude Askolovitch, Guillaume Roquette, Renaud Dély et Arnaud Leparmentier (*Le Monde*), Élisabeth Quin reçoit tous les jours un invité témoin de l'actualité et mène ensuite un débat sur le sujet chaud du jour. Du lundi au jeudi, Xavier Mauduit (*Personne ne bouge !*) livre une chronique historique en résonance avec l'actualité. Jean-Mathieu Pernin présente la sienne, consacrée aux informations décalées.

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2015, 43mn)  
Coproduction : ARTE France, ALP

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



## 20.55 | SÉRIE OCCUPIED (9 & 10)

La Russie occupe la Norvège avec l'assentiment de l'Union européenne pour s'approprier son pétrole. Derniers épisodes d'un thriller politique d'une vertigineuse efficacité.

### 9. Décembre (1)

Jesper Berg continue d'exercer ses fonctions de Premier ministre depuis l'ambassade américaine, sous le regard critique de son ambassadeur qui n'apprécie pas sa politique. Les Américains estiment qu'il ne fera que jeter de l'huile sur le feu entre la Norvège et la Russie. Il finit par les convaincre d'inviter Irina Sidorova à l'ambassade. Wenche est déçue de voir Jesper privilégier la voie diplomatique. Elle entame un mouvement de résistance, tout en sachant que sa maladie l'empêchera bientôt de combattre. Bente sait que les Russes ont tué son mari. Comment continuer à collaborer avec eux ? Via Oskar, elle prend contact avec la résistance.

### 10. Décembre (2)

Les Américains, désireux de se débarrasser de Jesper, lui proposent un billet pour la Suisse, ce qu'il refuse. Il laisse entendre lors d'une interview que les Américains sont du côté de la Norvège. De son côté, Wenche fait tout pour égarer les soupçons de la police dans leur recherche d'Irina Sidorova. Au QG russe, de nouveaux leaders, plus militants, sont sur le point de prendre le contrôle. Des deux côtés, on attend l'affrontement. "Norvège libre" aide Jesper Berg à quitter le pays, mais l'action n'est pas désintéressée...

■ **Prix New Creators, Festival international du film de Mannheim-Heidelberg 2015**

En partenariat avec **LE FIGARO** **Le Point** **Info**

**arte** CREATIVE **arte** EDITORIALS

(*Okkupert*) Série d'Erik Skjoldbjærg, sur une idée de Jo Nesbø (Norvège/Danemark/Suède/France, 2015, 10x45mn, VF/VOSTF)  
Scénario : Jo Nesbø, Karianne Lund, Erik Skjoldbjærg, Tomas Solli, Björn Paqualin - Avec : Henrik Mestad (Jesper Berg), Eldar Skar (Hans Martin Djupvik), Vegar Hoel (Thomas Eriksen), Ane Dahl Torp (Bente Norum), Lisa Loven (Astrid Berg), Ingeborga Dapkunaite (Irina Sidorova), Ragnhild Gudbrandsen (Wenche Arnesen), Veslemøy Mørkrid (Ingrid Bø), Stig Amdam Ryste (Harald Vold), Nigel Witmey (l'ambassadeur américain) - Image : Geir Hartly Andreassen - Montage : Jens Christian Fodstad - Musique : Nicholas Sillitoe - Coproduction : TV2 Norway, ARTE France, Yellow Bird, GTV (Groupe Zodiak Media), SVT, Hummelfilm

## 22.25 LES AVENTURIERS DE L'ART MODERNE (3 & 4)

Sur le mode du récit, la vie intime des artistes fondateurs de l'art moderne, du Montmartre de 1900 jusqu'à la Libération. Un ballet passionnant de destins croisés, superbement ressuscités par la peinture, l'illustration et l'animation.

### 3. Paris capitale du monde (1916-1920)

1916. À Montparnasse, les artistes étrangers crèvent de faim. Le plus pauvre des Russes, Soutine, se lie d'amitié avec le plus beau des Italiens : Modigliani. En 1917, Apollinaire monte sa pièce *Les mamelles de Tirésias*, sous-titrée "drame surréaliste". Le mot est né. La Première Guerre mondiale est finie, mais Apollinaire meurt de la grippe espagnole. Son enterrement marque la fin de la bohème.

### 4. Les enchanteurs de Montparnasse (1920-1930)



En réponse à l'absurdité de la guerre, la révolution dadaïste et surréaliste est en marche. À sa tête, André Breton et Louis Aragon, entourés de Man Ray, Robert Desnos et beaucoup d'autres. Alors que Ray vit une passion avec Kiki, Aragon rencontre Elsa Triolet. Picasso vit entre deux femmes. Salvador Dalí fait irruption et rebat les cartes.

En partenariat avec **Télérama** **BeauxArts**  
Lire aussi pages 4-5



Série documentaire (France, 2015, 6x52mn)  
Réalisation : Amélie Harrault, Pauline Gaillard (épisode 3) et Valérie Loiseleux (épisode 4)  
Scénario : Dan Franck - Coproduction : ARTE France, Silx Films, Financière Pinault



## 0.10 | CINÉMA CONFESSION D'UN ENFANT DU SIÈCLE

Au plus près du texte et de ses interprètes - Charlotte Gainsbourg et Pete Doherty -, Sylvie Verheyde adapte le fiévreux roman d'Alfred de Musset.

Paris, 1830. Octave, trahi par sa maîtresse et son meilleur ami, sombre dans le désespoir et la débauche. Mais appelé au chevet de son père mourant, et arrivé trop tard pour lui dire adieu, il rompt avec cette vie dissolue. La rencontre d'une jeune veuve du voisinage de dix ans son aînée, Brigitte, dont il tombe passionnément amoureux, lui laisse entrevoir la rédemption.

### ÉCRIN SUFFOCANT

Le premier rôle au cinéma de l'icône rock Pete Doherty, choisi par la réalisatrice Sylvie Verheyde (auteure du beau *Stella*) pour incarner le romantique et libertin Octave au côté de Charlotte Gainsbourg, a évidemment défrayé la chronique people, avant et après le tournage. Quelques années après, une fois passé ce grand bruit, reste une œuvre fiévreuse et mélancolique, dans laquelle la réalisatrice met fidèlement en scène le beau texte de Musset. La minutie de la reconstitution d'époque, de la splendeur des costumes au clair-obscur travaillé des intérieurs, offre un écrin suffoquant aux visages tourmentés des deux amants et à la chronique de leur passion.

■ **Sélection Un certain regard, Cannes 2012**

Film de Sylvie Verheyde (France/Allemagne/Royaume-Uni, 2011, 1h53mn, VOSTF) - Scénario : Sylvie Verheyde, d'après le roman d'Alfred de Musset - Image : Nicolas Gaurin - Avec : Charlotte Gainsbourg (Brigitte), Pete Doherty (Octave), August Diehl (Desgenais), Lily Cole (Élise), Volker Bruch (Henri Smith), Guillaume Gallienne (Mercanson), Karole Rocher (Marco) - Montage : Christel Dewynter - Musique : Nous deux the Band Coproduction : ARTE France Cinéma, Les Films du Veyrier, Integral Films, Warp Films, Rhône-Alpes Cinéma, Hérodiate

## JOURNÉE

**5.00** HD VOD M  
**LES PETITS SECRETS DES GRANDS TABLEAUX (2)**

“L’atelier du peintre”, 1855 – Gustave Courbet  
Collection documentaire

**5.25** M  
**DVOŘÁK À PRAGUE**  
Danses slaves  
Concert

**6.10** HD M  
**FAIT MAIN À Turin**  
Série documentaire

**6.35** HD M  
**XENIUS**  
Quand le corps se met en mode d’urgence  
Magazine

**7.05** HD M  
**FUTUREMAG**  
Magazine

**7.35** M  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse

**7.45** HD M  
**MONTECRISTO : COMBAT POUR UNE ÎLE**  
Documentaire

**8.30** HD M  
**XENIUS**  
L’orgue : un instrument high-tech millénaire  
Magazine

**8.55** HD M  
**“MEIN KAMPF”, MANIFESTE DE LA HAINE**  
Documentaire

**9.50** M  
**ESPAGNE, LA NOUVELLE DONNE**  
Documentaire

**10.45** HD M  
**PICTURES FOR PEACE**  
Série documentaire

**11.40** M  
**CUISINES DES TERROIRS**  
L’île de Ré  
Série documentaire

**12.05** HD M  
**CUISINES DES TERROIRS**  
La haute Bavière  
Série documentaire (2013, 26mn)  
En décembre dans un village de haute Bavière, un rite païen va de pair avec une cuisine rustique, mais délicieuse.

**12.35** HD R  
**360°-GÉO**  
SOS, glaciers suisses en danger !  
Reportage

**13.20** M  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** HD M  
CINÉMA  
**LE HUSSARD SUR LE TOIT**  
Film de Jean-Paul Rappeneau (1995, 2h10mn)  
Adaptées du roman de Giono, les aventures d’Angelo, fougueux hussard italien, et de la belle Pauline de Théus, à travers la Provence ravagée par le choléra.



© MACHETTIER/REBR/ÉP&C

**15.40** M  
**PASSEURS DU BOUT DU MONDE**  
Les boutres de Zanzibar  
Série documentaire

**16.25** HD VOD M  
**NOS ORDINATEURS ONT-ILS LA MÉMOIRE COURTE ?**  
Documentaire



© ZDF

**17.15** HD M  
**XENIUS**  
L’orgue : un instrument high-tech millénaire  
Magazine

**17.45** HD M  
**QUEL CIRQUE ! Japon**  
Série documentaire (2015, 10x26mn)  
La découverte chatoyante des cirques du monde, en compagnie de la fildefériste Sarah Schwarz.

**18.15** HD M  
**À LA DÉCOUVERTE DE L’ALASKA**  
Documentaire

## SOIRÉE

**19.00** HD M  
**AU GRÉ DES SAISONS – HIVER**  
Les messagers du printemps  
Série documentaire

**19.45** M  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** M  
**28 MINUTES**  
Magazine

**20.50** HD R  
**SILEX AND THE CITY**  
Le berceau de l’humanité  
Série d’animation



**20.55** HD R  
VF/VOSTF  
FICTION  
**LE BÉBÉ ET LE CLOCHARD**  
Téléfilm

**22.25** HD M  
**LES AVENTURIERS DE L’ART MODERNE (5 & 6)**  
Liberté ! ; Minuit à Paris  
Série documentaire

**0.15** HD M  
**COURT-CIRCUIT N° 775**  
Le jour le plus court  
Magazine

**4.10**  
**BEST OF “ARTE JOURNAL”**

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français  
VOSTF version originale sous-titrée en français

© SWR/STEPHANE SCHWENGER



## 20.55 | FICTION LE BÉBÉ ET LE CLOCHARD

Un solitaire en voie de clochardisation recueille un bébé abandonné dans une poubelle. Un conte moderne drôle et attachant, avec Herbert Knaup (*Cours Lola, cours*).

**D**ivorcé, chômeur, dépressif et misanthrope, Hans n’a vraiment rien d’un héros. Depuis que sa femme est partie avec sa fille après une infidélité, son existence se résume à boire devant la télévision, dans la solitude de son petit appartement. Il ne se résout à parler aux autres que pour quémander de l’argent. Un jour, en descendant les poubelles, il fait une rencontre pour le moins inattendue : un nourrisson abandonné dans la benne à ordures. Une émotion longtemps enfouie resurgit alors : celle de se sentir utile. Entre Hans et la petite fille, qu’il baptise Felizia, “la chanceuse”, s’installe une cohabitation aussi attendrissante qu’étrange, dans laquelle le voisinage ne tarde pas à s’impliquer. Mais quand la police se lance sur la trace de l’enfant, soupçonnant sa mère d’infanticide, Hans se retrouve devant un dilemme. Contraint de remettre une fois pour toutes de l’ordre dans son existence, il constatera que ce coup du hasard lui a redonné le goût des relations humaines... Avec *Le bébé et le clochard*, Michael Verhoeven adapte le roman à succès de Steven Uhly, un conte moderne drôle et chaleureux, aux personnages à la simplicité attachante.

(*Glückskind*) Film de Michael Verhoeven (Allemagne, 2014, 1h29mn, VF/VOSTF) – Scénario : Michael Verhoeven, d’après le roman de Steven Uhly – Avec : Herbert Knaup (Hans Scholz), Thomas Thieme (monsieur Wenzel), Mohammad-Ali Behboudi (monsieur Tarsi), Naomi Krauss (madame Tarsi), Liv et Ivy Zirkel (Felizia), Alice Dwyer (Veronica Kelber) – Image : Conny Janssen – Montage : Saskia Metten – Musique : Jörg Lemberg – Coproduction : ARTE/SWR, Maran Film – (R. du 21/11/2014)

© SILEX FILMS/FINANCIÈRE PINAULT



## 22.25 LES AVENTURIERS DE L'ART MODERNE (5 & 6)

De la montée du fascisme à la Libération, deux derniers épisodes où interviennent Malraux, Capa ou encore Sartre. Un ballet passionnant de destins croisés, superbement ressuscités par la peinture, l'illustration et l'animation.

### 5. Libertad ! (1930-1939)

Au début des années 1930, la montée du fascisme conduit les artistes à s'engager. Dès 1936, la guerre d'Espagne mobilise : Malraux, Robert Capa et Gerda Taro soutiennent les Républicains. En 1937, le massacre de Guernica inspire à Picasso sa toile.

### 6. Minuit à Paris (1939-1945)

La Seconde Guerre mondiale éclate. Nombre d'artistes et d'intellectuels fuient l'Europe. Ceux qui restent tentent de survivre, de peindre et d'écrire pour lutter contre l'occupant ou simplement pour continuer d'exister. Les uns collaborent, les autres résistent, beaucoup s'accommodent. D'autres paient leur engagement de leur vie.

### TABLEAUX VIVANTS

Mêlant documents d'archive et techniques d'animation traditionnelle (peinture sur verre, papiers découpés, encre, gouache...), *Les aventuriers de l'art moderne* raconte la vie intime des artistes et des intellectuels de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Par son approche audacieuse, novatrice et visuellement splendide, la série révolutionne le documentaire d'art : les peintures en mouvement, les dessins, les archives animées servent le propos, ajoutant une émotion visuelle à celle de l'histoire. Scandales, célébrations, tragédies et triomphes : sous le pinceau, le documentaire se transforme en tableau vivant. À travers ces photos animées et ces peintures mouvantes, Picasso, Apollinaire, Soutine, Breton et les autres aventuriers de l'art moderne ressuscitent, d'une manière troublante et magnifique.

En partenariat avec **Télérama** **BeauxArts** magazine

Lire aussi pages 4-5



Série documentaire (France, 2015, 6x52mn) - Réalisation : Amélie Harrault, Valérie Loiseleux - Scénario : Dan Franck  
Coproducteur : ARTE France, Siléx Films, Financière Pinault

# o.15 COURT-CIRCUIT N° 775 LE JOUR LE PLUS COURT

À l'occasion de la manifestation Le jour le plus court, ARTE consacre la nuit du 18 au 19 décembre au court métrage.



### AMELIA & DUARTE

Amélia et Duarte essaient de surmonter les sentiments de la fin de leur amour.

Suivi d'un décryptage du film

Court métrage d'animation d'Alice Guimarães et Mónica Santos (Portugal/Allemagne, 2015, 8mn)

### NA WEWE - TOI AUSSI

En 1994, la guerre civile fait rage entre les Hutus et les Tutsis. Au Burundi, des rebelles attaquent un minibus.

Court métrage d'Ivan Goldschmidt (Belgique/Burundi, 2010, 18mn)

### SLIM THE MAN

À la mort de leur père, Hassan et Djalil découvrent une vieille cantine contenant de nombreux souvenirs...

Suivi d'un décryptage du film

Court métrage de Samir Oubechou et Chérif Saïs (France, 2015, 20mn)

### PLANET Σ



Planet Σ abrite des créatures géantes endormies dans la glace. Des explosions sous-marines provoquent un réchauffement, à l'origine d'une nouvelle vie animale.

■ Audi Short Film Award, Berlinale 2015  
Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice  
Lire aussi page 9

Court métrage d'animation de Momoko Seto (France, 2014, 11mn)

### ONE SHOT

Une troupe d'acteurs se rend à l'évidence : elle a été choisie pour son cosmopolitisme...

Court métrage de Dietrich Brüggermann (Allemagne, 2011, 11mn)

### AUTOUR DU COURT

Depuis cinq ans, le CNC et l'Agence du court métrage organisent une fête du court métrage intitulée "Le jour le plus court".

### LA COUR

Dans une famille qui ne communique pas, trois protagonistes tentent de se parler.  
Suivi de la diffusion des films lauréats du concours suédois *Taxi driver* : *Taxidermie berlinoise* et *Taxi hater*

Court métrage de Lavina Chianello et Tomas Creus (Italie, 2011, 12mn)

### AUTOUR DU COURT

Retour sur l'exposition du Grand Palais consacrée aux frères Lumière, pionniers du court métrage, avec son commissaire Jacques Gerber.

Également au programme : *Sous nos empreintes* d'Eduardo Sosa Soria, *Le sens du toucher* de Jean-Charles Mbotti Malolo, *Tête à tête* de Dustin Guy Defa, *Shadow* de Lorenzo Recio, *Pour le meilleur* de Marie Vernalde et *Animal Sérénade* de Béryll Peillard



Magazine du court métrage (France, 2015, 4h05mn)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
**Rédactrice en chef adjointe**  
Noémie Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

#### Rédaction

Raphaël Badache (71 29)  
Irène Berelowitch (72 32)  
Manon Dampierre (72 45)  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
Pascal Mouneyres (70 58)  
François Pieretti (75 25)

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)  
Fabrice Guyot (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

#### Collaboration

Jacqueline Letteron,  
Laure Naimski, Ludovic Perrin,  
Philomène Bon, Nicolas Bole,  
Vincent Lunel

**artepro.com ; @ARTEpro  
artemagazine.fr**  
Marie-Delphine Guillaud (71 04)  
[md-guillaud@arteFrance.fr](mailto:md-guillaud@arteFrance.fr)

### ÉDITION WEB

#### arte.tv

**Accompagnements  
de programmes et sites  
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)  
Ingrid Bellot (70 76)  
Nathalie van den Broeck (72 96)  
Sabrina Bouzourene (75 20)

#### Graphisme

Blanche Viart (73 35)

### ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707  
Crédits photos: X-DR  
Toute reproduction des photos  
sans autorisation est interdite.  
Couverture: © SILEX FILMS /  
FINANCIERE PINAULT  
Directrice de la publication:  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 51  
jeudi 19 novembre 2015  
Impression: Jouve



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne  
(70 35)

[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,  
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CREATIVE



Clémence Flécharde  
(70 45)  
[c-flecharde@arteFrance.fr](mailto:c-flecharde@arteFrance.fr)

### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 48)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360 °-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 48)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE  
Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

**artepro.com  
@ARTEpro  
artemagazine.fr**

### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)

[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE PARTENARIATS  
Raphaëla Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Nathalie Mitta (70 88)  
[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)

CHARGÉE D'ADMINISTRATION  
PARTENARIATS  
Caroline Amardhey (70 91)  
[c-amardhey@arteFrance.fr](mailto:c-amardhey@arteFrance.fr)

### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22  
PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177  
COMMUNICATION  
Pascale Navez

MACT PRODUCTIONS ET HEIMATFILM  
PRESENTENT

FLORIAN DAVID FITZ  
LILITH STANGENBERG

# LES AMITIÉS INVISIBLES

UN FILM DE CHRISTOPH HOCHHÄUSLER

AVEC JEAN-PAUL COMART ZINEDINE SOUALEM SEYNEB SALEH HORST KOTTERBA URSINA LARDI ARVED BIRNBAUM  
DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE REINHOLD VORSCHNEIDER MONTAGE STEFAN STABENOW SON JÖRG KUDROWSKI RAIMER HEESCH HERVÉ BUIRETTE DÉCORATION RENATE SCHMADERER  
COSTUMES PERI DE BRAGANCA MAQUILLAGE ANTJE BOCKLOH PRODUCTEUR EXECUTIF SASCHA VERHEY SCÉNARIO DE ULRICH PELTZER ET CHRISTOPH HOCHHÄUSLER MUSIQUE DE BENEDIKT SCHEFFER  
PRODUIT PAR BETTINA BROKEMPER ET ANTOINE DE CLERMONT TONNERRE RÉALISATION CHRISTOPH HOCHHÄUSLER  
UNE COPRODUCTION HEIMATFILM & MACT PRODUCTIONS EN COPRODUCTION AVEC ARTE FRANCIS CINEMA OLIVIER PÉRE, RÉMI BURAV AVEC L'AIDE DU CENTRE NATIONAL DU CINÉMA  
ET DE L'IMAGE ANIMÉE, FILM UND MEDIENSTIFTUNG NRW, MEDIENBOARD BERLIN-BRANDENBURG, FFA, OFFE, GRM AVEC LA PARTICIPATION DE WDR/ARTE

DARIK STAR

HEIMATFILM MACT Productions arte medienboard FFA Deutsche Filmförderung

Sdi  
Bodega



**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **SOIRÉE CIRQUE**

Pour les fêtes, ARTE célèbre la magie de la piste aux étoiles, avec les jeunes pousses talentueuses du 36<sup>e</sup> Festival du cirque de demain, un documentaire sur la *love story* liant deux dynasties circassiennes et le concert anniversaire du Cirque du Soleil.

**Dimanche 20 décembre à partir de 20.50**